

第 36 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年九月二日，星期三



Número 36

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 2 de Setembro de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第186/2020號行政長官批示，續任及委任多名高等教育基金行政管理委員會成員。..... 12530

第187/2020號行政長官批示，委任一名人士擔任中小企業援助計劃評審委員會主席。..... 12530

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 12531

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 12532

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 186/2020, que renova o mandato e nomeia vários membros do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior. 12530

Despacho do Chefe do Executivo n.º 187/2020, que nomeia um indivíduo como presidente da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas. 12530

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 12531

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 12532

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

社會文化司司長辦公室：

第74/2020號社會文化司司長批示，委任獎勵評審委員會成員。..... 12533

海關：

批示摘錄數份。..... 12533

立法會：

聲明書一份。..... 12535

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 12536

聲明書一份。..... 12536

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。..... 12536

新聞局：

批示摘錄一份。..... 12537

澳門基金會：

聲明書一份。..... 12537

個人資料保護辦公室：

批示摘錄一份。..... 12538

聲明書一份。..... 12538

政策研究和區域發展局：

批示摘錄一份。..... 12539

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 12539

法務局：

批示摘錄一份。..... 12540

印務局：

批示摘錄數份。..... 12540

市政署：

決議摘錄數份。..... 12541

聲明書一份。..... 12541

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 12542

經濟局：

批示摘錄一份。..... 12544

財政局：

批示摘錄一份。..... 12544

聲明書數份。..... 12545

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2020, que nomeia os membros da Comissão de Avaliação das Candidaturas a Prémios. 12533

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 12533

Assembleia Legislativa:

Declaração. 12535

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 12536

Declaração. 12536

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 12536

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 12537

Fundação Macau:

Declaração. 12537

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extracto de despacho. 12538

Declaração. 12538

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:

Extracto de despacho. 12539

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 12539

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 12540

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 12540

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extractos de deliberações. 12541

Declaração. 12541

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 12542

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 12544

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto de despacho. 12544

Declarações. 12545

統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	12558	Extractos de despachos.	12558
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	12558	Extractos de despachos.	12558
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	12559	Extractos de despachos.	12559
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	12560	Extractos de despachos.	12560
聲明書一份。.....	12560	Declaração.	12560
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	12560	Extracto de despacho.	12560
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	12563	Extractos de despachos.	12563
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	12565	Extractos de despachos.	12565
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	12568	Extractos de despachos.	12568
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	12570	Extractos de despachos.	12570
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	12571	Extractos de despachos.	12571
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	12573	Extracto de licença.	12573
聲明書一份。.....	12574	Declaração.	12574
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	12574	Extractos de despachos.	12574
體育局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	12577	Extractos de despachos.	12577
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	12577	Extracto de despacho.	12577
澳門旅遊學院：		Instituto de Formação Turística de Macau:	
聲明書一份。.....	12577	Declaração.	12577
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄一份。.....	12578	Extracto de deliberação.	12578
批示摘錄一份。.....	12579	Extracto de despacho.	12579
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	12579	Extracto de despacho.	12579
聲明書數份。.....	12579	Declarações.	12579

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。..... 12580

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 12580

海事及水務局福利會：

聲明書一份。..... 12582

郵電局：

批示摘錄數份。..... 12583

聲明書數份。..... 12585

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 12585

房屋局：

批示摘錄數份。..... 12586

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 12586

民航局：

聲明書一份。..... 12588

政府機關通告及公告**法務局佈告：**

為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 12589

市政署佈告：

公告一則，關於“澳門羅理基博士大馬路一帶提供綠化保養以及維護”的公開招標。..... 12591

告示一則，關於該署一名已故道路渠務廳設施維修處技術工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 12592

退休基金會佈告：

告示一則，關於治安警察局一名已故一等警員的遺屬申請遺屬撫卹金的資格。..... 12593

財政局佈告：

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2020年7月）。..... 12593

澳門金融管理局佈告：

二零二零年七月三十一日的資產負債分析表。... 12599

治安警察局佈告：

將若干權限轉授予策劃行動廳代廳長。..... 12601

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 12580

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 12580

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Declaração. 12582

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 12583

Declarações. 12585

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 12585

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 12586

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 12586

Autoridade de Aviação Civil:

Declaração. 12588

Avisos e anúncios oficiais**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 12589

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues de Macau». 12591

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido operário qualificado da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento deste Instituto. 12592

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda de primeira do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 12593

Direcção dos Serviços de Finanças:

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Julho de 2020). 12593

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Julho de 2020. 12599

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Subdelegação de competências no chefe, substituto, do Departamento de Planeamento de Operações. 12601

懲教管理局佈告：

通告一則，關於為填補警員七十三缺對外開考的專業面試改期。..... 12601

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補護士監督三缺晉級開考的投考人專業面試成績名單。..... 12602

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 12603

公告一則，關於“向衛生局醫學專科學院供應及安裝醫學超聲影像模擬系統及錄像系統”公開招標的解答。..... 12603

通告一則，關於為填補二等翻譯員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開知識考試（口試）的舉行地點、日期及時間。..... 12604

通告一則，關於為填補機電工程範疇二等技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。... 12604

文化局佈告：

將若干權限轉授及授予學術及出版處代處長。... 12605

旅遊局佈告：

為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 12606

高等教育局佈告：

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院理學碩士學位（金融學）課程。..... 12607

通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門城市大學社會工作學士學位課程。..... 12609

澳門大學佈告：

將若干職權轉授予社會科學學院副院長、政府與公共行政學系主任。..... 12610

將若干職權轉授予公共關係處代處長。..... 12611

將若干職權轉授予科技學院副院長、數學系主任。..... 12613

Direcção dos Serviços Correccionais:

Aviso sobre a alteração da data de realização da entrevista profissional do concurso para o preenchimento de setenta e três vagas de guarda. 12601

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor. 12602

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 12603

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um Sistema Simulador para Ecografias e de um sistema de gravação vídeo à Academia Médica de Macau dos Serviços de Saúde». 12603

Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 12604

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 12604

Instituto Cultural:

Subdelegação e delegação de competências na chefe, substituta, da Divisão de Estudos e Publicações. 12605

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). 12606

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas. 12607

Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Serviço Social da Universidade da Cidade de Macau. 12609

Universidade de Macau:

Subdelegação de poderes na subdirectora e no chefe do Departamento de Administração Pública e Governamental da Faculdade de Ciências Sociais. 12610

Subdelegação de poderes na chefe, substituta, da Secção de Relações Públicas. 12611

Subdelegação de poderes no subdirector e no chefe do Departamento de Matemática da Faculdade de Ciências e Tecnologia. 12613

澳門理工學院佈告：

將若干職權轉授予人文及社會科學高等學校校長、健康科學及體育高等學校校長、持續教育中心主任及教與學中心主任。..... 12614

澳門旅遊學院佈告：

通告一則，關於核准《澳門旅遊學院學位頒授內部規章》。..... 12618

將若干權限授予行政管理委員會主席。..... 12627

將若干權限轉授予兩名副院長及多名主管。..... 12628

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（中文寫作傳意範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 12629

通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 12630

文化產業基金佈告：

通告一則，關於為填補資助監察範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 12630

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於取消為填補技術工人（木工範疇）一缺及重型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 12631

郵電局佈告：

為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 12632

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 12634

告示一則，關於該局一名已故首席特級行政技術助理員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 12634

Instituto Politécnico de Macau:

Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Ciências Humanas e Sociais, no director da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto, no coordenador do Centro de Educação Contínua e na coordenadora do Centro de Ensino e Aprendizagem. 12614

Instituto de Formação Turística de Macau:

Aviso sobre a aprovação do Regulamento Interno de Atribuição de Graus Académicos do Instituto de Formação Turística de Macau. 12618

Delegação de competências na presidente do Conselho Administrativo. 12627

Subdelegação de competências nas duas vice-presidentes e em várias chefias. 12628

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação escrita em língua chinesa. 12629

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 12630

Fundo das Indústrias Culturais:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de fiscalização de apoio financeiro. 12630

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a anulação dos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de carpinteiro, e uma de motorista de pesados. 12631

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 12632

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 12634

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida assistente técnica administrativa especialista principal. 12634

建設發展辦公室佈告：

為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 12635

公證署公告及其他公告

機甲大師澳門（國際）協會——章程。..... 12639

中國澳門阿聯酋杜拜文化交流協會——章程。.... 12640

澳門蓮花金剛佛學會——章程。..... 12641

貴州茅台酒澳亞聯誼會——章程。..... 12641

澳門國際藝術家交流促進會——章程。..... 12642

澳門樹木園藝學會——章程。..... 12643

澳門犬隻訓練協會——章程。..... 12644

中國澳門站立技綜合格鬥技體育會——修改章程。..... 12646

希望國際（澳門）義工團——修改章程。..... 12646

澳門氣槍射擊運動發展會——修改章程。..... 12646

澳門宣教會——修改章程。..... 12647

一級棒體育康樂文化協會——修改章程。..... 12647

泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。..... 12648

附註：二零二零年八月二十六日刊登了第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、第二副刊、第三副刊及二零二零年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第四副刊內容如下：

二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目 錄**澳門特別行政區****行政長官辦公室：**

第173/2020號行政長官批示，終止一名人士擔任退休基金會監察委員會成員的職務。..... 12510

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 12635

Anúncios notariais e outros

RoboMaster Macau (International) Association. — Estatutos. 12639

Associação de Intercâmbio Cultural entre Macau, China e Dubai, EAU. — Estatutos. 12640

Associação de Padma Vajra Budista de Macau. — Estatutos. 12641

貴州茅台酒澳亞聯誼會。 — Estatutos. 12641

Macau International Artists Exchange Promotion Association. — Estatutos. 12642

Associação de Arboricultura e Horticultura de Macau. — Estatutos. 12643

Associação de Treino Canino de Macau. — Estatutos. ... 12644

China Macao Shoot Boxing Sport Club. — Alteração dos estatutos. 12646

希望國際（澳門）義工團。 — Alteração dos estatutos. ... 12646

Macau Airsoft Shooting Sport Development Association. — Alteração dos estatutos. 12646

Macao Mission Church. — Alteração dos estatutos. 12647

Associação Desportiva Recreativa e Cultural Show Di Bola. — Alteração dos estatutos. 12647

Companhia de Seguros de Vida Tahoe (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. 12648

Nota: Foram publicados o suplemento, o 2.º suplemento e o 3.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 35/2020, todos da II Série, de 26 de Agosto, e o 4.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 35/2020, II Série, de 28 de Agosto, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 35/2020, II Série, suplemento, de 26 de Agosto:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Gabinete do Chefe do Executivo:**

Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2020, que cessa funções de um indivíduo como membro da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões. 12510

二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 35/2020, II Série, 2.º suplemento, de 26 de Agosto:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第177/2020號行政長官批示，委任三名及免除一名澳門廣播電視股份有限公司董事會董事。 ... 12512

二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第三副刊：

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 177/2020, que nomeia três membros do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A. e exonera um membro do mesmo Conselho. 12512

No Boletim Oficial da RAEM n.º 35/2020, II Série, 3.º suplemento, de 26 de Agosto:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

文化局佈告：

公告一則，關於為澳門博物館提供更換空調系統主機服務的公開招標。 12514

二零二零年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組第四副刊：

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Instituto Cultural:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de substituição de unidade (Chiller) do sistema de ar condicionado do Museu de Macau». 12514

No Boletim Oficial da RAEM n.º 35/2020, II Série, 4.º suplemento, de 28 de Agosto:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第179/2020號行政長官批示，委任科學技術發展基金信託委員會成員。 12519

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2020, que nomeia os membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia. 12519

第180/2020號行政長官批示，續任科學技術發展基金監事會主席及一名成員，以及委任一名成員。.....	12519	Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2020, que renova o mandato do presidente e de um membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia e nomeia um membro do mesmo Conselho.	12519
第181/2020號行政長官批示，委任一名人士為科學技術發展基金行政委員會全職委員。.....	12520	Despacho do Chefe do Executivo n.º 181/2020, que nomeia um indivíduo para exercer, a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	12520
第182/2020號行政長官批示，以臨時定期委任方式委任一名人士為科學技術發展基金行政委員會全職主席及續任一名全職委員。.....	12520	Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2020, que nomeia um indivíduo para exercer, em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia e renova a nomeação, a tempo inteiro, um membro do mesmo Conselho.	12520

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 186/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 186/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2018號行政法規《高等教育基金》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2018 (Fundo do Ensino Superior), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為高等教育基金行政管理委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior:

(一) 正選成員曾冠雄；

1) Chang Kun Hong como membro efectivo;

(二) 正選成員郭曉明，候補成員林韻妮；

2) Guo Xiaoming como membro efectivo e Lam Wan Nei como suplente;

(三) 正選成員財政局代表李心瑜。

3) Lei Sam U, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo.

二、委任陳旭偉為高等教育基金行政管理委員會正選成員，以及丁少雄為候補成員。

2. São nomeados Chan Iok Wai como membro efectivo e Teng Sio Hong como suplente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior.

三、委任謝永強為高等教育基金行政管理委員會正選成員曾冠雄的候補成員。

3. É nomeado Che Weng Keong como membro suplente de Chang Kun Hong, membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior.

四、委任陳紫筠為高等教育基金行政管理委員會正選成員李心瑜的候補成員。

4. É nomeada Chan Chee Kwan como membro suplente de Lei Sam U, membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior.

五、本批示所指成員的任期由二零二零年九月六日起至二零二零年九月五日止。

5. O mandato dos membros referidos no presente despacho é de 6 de Setembro de 2020 a 5 de Setembro de 2022.

六、本批示自二零二零年九月六日起產生效力。

6. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Setembro de 2020.

二零二零年八月二十四日

24 de Agosto de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 187/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 187/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款、第四款及第五款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3, 4 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), em vigor, o Chefe do Executivo manda:

一、委任陳漢生替代劉偉明擔任中小企業援助計劃評審委員會主席，任期至二零二一年五月十四日。

1. É nomeado Chan Hon Sang, em substituição de Lau Wai Meng, como presidente da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, com mandato até 14 de Maio de 2021.

二、因委員會主席陳漢生不在或因故不能視事時，由該委員會委員孫家雄代任。

三、委員會主席有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年八月二十一日

行政長官 賀一誠

二零二零年八月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

2. O presidente da Comissão, Chan Hon Sang, é substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo vogal da mesma Comissão, Shuen Ka Hung.

3. O presidente da Comissão tem direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indicatória da Administração Pública.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Agosto de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Agosto de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零二零年七月二十四日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第一款（二）項、第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——何家威，自二零二零年八月七日起晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點；

——呂銳林，自二零二零年八月七日起晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點；

——古強生，自二零二零年八月一日起晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點；

——周麗英及黃寶珠，自二零二零年八月一日起晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

——宋國強，自二零二零年八月九日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

長期行政任用合同

——何炳帶，自二零二零年八月六日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 24 de Julho de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e os n.ºs 2 e 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Ho Ka Wai progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 7 de Agosto de 2020;

— Lu Rui Lin progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Agosto de 2020;

— Ku Keong Sang progride para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2020;

— Chao Lai Ieng e Vong Pou Chu progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020;

— Song Kuok Keong progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Ho Peng Tai progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Agosto de 2020.

行政任用合同

——高京甫，自二零二零年八月一日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

——張翠麗，自二零二零年八月十二日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

透過簽署人二零二零年七月二十九日批示：

李仙敏及李艷華——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——容博桑，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年八月二十四日；

——何杏晶，第一職階技術工人，自二零二零年八月十七日；

——黃麗賢，第一職階技術工人，自二零二零年九月二日。

二零二零年八月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Contrato administrativo de provimento

— Kou Keng Pou progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Agosto de 2020;

— Zhang Cuili progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 12 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 29 de Julho de 2020:

Lei Sin Man e Lei Im Wa — autorizada a continuidade dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Setembro de 2020.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nos SASG, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Iong Pok San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2020;

— Ho Hang Cheng, operária qualificada, 1.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2020;

— Vong Lai In, operária qualificada, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Agosto de 2020.

— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月六日作出的批示：

劉嘉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年九月二十三日起續期一年。

二零二零年八月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Agosto de 2020:

Lao Ka — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 23 de Setembro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 74/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 74/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第4/2019號行政長官批示第十一條第一款、第二款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 11.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為獎勵評審委員會成員，為期一年：

1. São nomeadas, pelo período de um ano, como membros da Comissão de Avaliação das Candidaturas a Prémios, as seguintes individualidades:

(一) 陸波；

1) Lok Po;

(二) 葉兆佳；

2) Ip Sio Kai;

(三) 王世民；

3) Wang Sai Man;

(四) 蕭志偉；

4) Sio Chi Wai;

(五) 何少金；

5) Ho Sio Kam;

(六) 徐秀菊；

6) Hsu Hsiu Chu;

(七) 王英偉；

7) Wong Ying Wai;

(八) 蔣瀟玲；

8) Chiang Siu Ling Samantha;

(九) 向勇；

9) Xiang Yong;

(十) 莫健偉；

10) Mok Kin Wai;

(十一) 傅月美。

11) Fu Yuet Mai.

二、上款所指成員有權收取評審會議每小時澳門元壹仟元的評審酬金。

2. Os membros referidos no número anterior têm direito a uma gratificação para sessões de avaliação de 1 000 patacas por hora.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年八月二十六日

26 de Agosto de 2020.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

二零二零年八月二十六日於社會文化司司長辦公室

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

辦公室主任 何鈺珊

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零二零年八月十二日所作的批示：

Por despacho da signatária, de 12 de Agosto de 2020:

應海關學員編號12814SA——吳晨浩之申請，批准其放棄修讀海關關員入職基礎培訓課程，並自二零二零年八月十三日起解除與本部門簽訂之行政任用合同。

Wu Chenhao, n.º 12814SA, formando dos Serviços de Alfândega — autorizadas, a seu pedido, a desistência da frequência do Curso de formação básico de ingresso para verificador alfandegário e a cessação do seu contrato administrativo de provimento celebrado com estes Serviços a partir de 13 de Agosto de 2020.

摘錄自海關關長於二零二零年八月十四日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第三職階特級行政技術助理員編號005570——彭欣怡擔任澳門海關文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年八月二十五日於海關

副關長 周見靄

Por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 14 de Agosto de 2020:

Pang Ian I, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, n.º 005 570 — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Agosto de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會
ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100	1-01-4	31-01-01-02-00	立法會 Assembleia Legislativa		5,500.00
	1-01-4	31-02-03-05-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	5,500.00	
	1-01-4	32-02-04-00-00	往外就讀補助 Abonos de estudos no exterior	60,000.00	
	1-01-4	32-02-08-02-00	衛生及清潔 Higiene e Limpeza	30,000.00	
	1-01-4	39-01-00-00-00	動產 Bens móveis		190,000.00
	1-01-4	41-01-03-00-00	備用撥款 Dotação provisional	100,000.00	
			樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
			總額 Total	195,500.00	195,500.00
核准依據: Referente à autorização:					
20/08/2020之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 20/08/2020					

二零二零年八月二十七日於立法會輔助部門——秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Agosto de 2020. — A Secretária-geral, *Yeong Soi U.*

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零二零年八月二十日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員黃海鋒的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月一日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員張雅雯的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員梁順意的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年七月三十一日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室第一職階首席技術輔導員譚震邦，屬不具期限的行政任用合同，應關係人之要求，由二零二零年九月七日起，終止其在本辦公室之職務。

二零二零年八月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月二日的批示：

陳淑儀，本院第三職階檢察院特級書記員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項，第一百三十七條及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，自二零二零年九月一日至二零二一年八月二十三日。

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Agosto de 2020:

Wong Hoi Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 1 de Agosto de 2020.

Cheong Nga Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Agosto de 2020:

Leong Son I, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 31 de Julho de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Tam Chan Pong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 2 de Julho de 2020:

Chan Sok I, escritã do Ministério Público especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, deste Ministério Público — concedida a licença sem vencimento de curta duração, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), 137.º e 139.º do ETAPM, vigente, no período de 1 de Setembro de 2020 a 23 de Agosto de 2021.

摘錄自辦公室主任於二零二零年八月四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階二等高級技術員李嘉穎獲確定委任出任該職位，自二零二零年九月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室臨時委任第一職階二等高級技術員陳瑞文獲確定委任出任該職位，自二零二零年九月十九日起生效。

摘錄自檢察長於二零二零年八月二十一日的批示：

梁錦輝、馬俊彥、崔惠賢、梁燕玲、舒展程、陳慶芳、李慧君、黃海濤、Daniel Jose Borges、區國棠、李曉冬、布文迪及謝廣衛——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款、第7/2004號法律第四條、第七條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、以及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其於檢察院擔任主任書記員之定期委任獲准續期一年，自二零二零年九月十八日起生效。

二零二零年八月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年八月六日作出的批示：

郭婉雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二零年九月十八日起續任一年。

二零二零年八月二十五日於新聞局

局長 陳露

澳門基金會

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 4 de Agosto de 2020:

Lei Ka Weng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2020.

Chan Soi Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 21 de Agosto de 2020:

Leong Kam Fai, Manuel Machado da Silva, Choi Wai In, Leong In Leng, Su Chin Cheng, Chan Heng Fong, Lei Wai Kuan, Wong Hoi Tou, Daniel Jose Borges, Ao Kok Tong, Lei Io Tong, Amadeu Guilherme Morais Borges e Che Kong Vai Fernando Marques — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de direito do Ministério Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º, 7.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2020, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Agosto de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 6 de Agosto de 2020:

Kuok Un Man — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2020.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Agosto de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

FUNDAÇÃO MACAU

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
907001-00	9-99-0	32-02-98-01-00	澳門基金會 Fundação Macau 專項計劃服務（援助抗疫基金） Serviço de planeamento de projectos específicos (Fundo de apoio ao combate à epidemia)	\$ 580,000,000.00	\$ 580,000,000.00
	9-99-0	38-02-98-01-00	援助抗疫基金 Fundo de apoio ao combate à epidemia		
總額 Total				\$ 580,000,000.00	\$ 580,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:			18/08/2020之行政長官批示 Despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18/08/2020		

二零二零年八月十三日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——委員：區榮智

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 13 de Agosto de 2020. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Au Weng Chi.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零二零年八月七日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Agosto de 2020:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改第一職階首席技術輔導員梁燕深及吳鈺徽之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月十八日起生效。

Leong In Sam e Ng Iok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2020.

聲明

Declaração

為著有關效力，茲聲明根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本辦公室第一職階首席顧問高級技術員廖志聰自二零二零年八月十八日調職至博彩監察協調局日起，其在本辦公室的不具期限的行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior assessor principal, 1.º escalão, Lio Chi Chong, deste Gabinete, caduca em 18 de Agosto de 2020, data em que inicia funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

二零二零年八月二十五日於個人資料保護辦公室

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Agosto de 2020. — O Coordenador do Gabinete, Yang Chongwei.

主任 楊崇蔚

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的规定，以附註形式修改麥振濠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年七月十八日起生效。

二零二零年八月二十七日於政策研究和區域發展局

局長 米健

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年七月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

何嘉茵及黃雅燕，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十三日起，薪俸點為350點；

鄒庭峰，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起，薪俸點為350點；

陳美玲，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月十一日起，薪俸點為350點。

按局長於二零二零年八月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，談偉明在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊(網絡基礎建設)範疇的行政任用合同，自二零二零年十月十六日起續期兩年，薪俸點為430點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，高志超在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，自二零二零年十月二十五日起續期三年，薪俸點為350點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2020:

Mak Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ho Ka Ian e Wong Nga In, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 13 de Junho de 2020;

Chau Teng Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 29 de Junho de 2020;

Chan Mei Leng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Julho de 2020.

Por despachos do director, de 3 de Agosto de 2020:

Tam Pedro — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Kou Chi Chio — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2020.

按局長於二零二零年八月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改姚保怡在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年八月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despacho do director, de 20 de Agosto de 2020:

Iu Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二零年七月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款之規定，本局的定期委任公共行政管理範疇第一職階二等高級技術員駱倩怡，獲確定委任出任該職位，自二零二零年八月二十八日起生效。

二零二零年八月二十五日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2020:

Lok Sin I, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零二零年八月十八日的批示：

劉凱旋——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其印刷暨裁切工場主管的定期委任獲續期一年，由二零二零年十一月二十三日起生效。

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Agosto de 2020:

Lao Hoi Sun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Oficina de Impressão e Corte, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Novembro de 2020.

按照本人於二零二零年八月二十四日的批示：

本局第一職階勤雜人員李翠雲，屬行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零二零年八月二十一日起生效。

二零二零年八月二十五日於印務局

代局長 蕭仲賢

Por despacho do signatário, de 24 de Agosto de 2020:

Lei Choi Van, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos da alínea I) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Agosto de 2020.

Imprensa Oficial, aos 25 de Agosto de 2020. — O Administrador, substituto, *João Baptista Chong In Siu*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年八月十四日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第三職階特級行政技術助理員何振東，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的食品安全廳第三職階特級行政技術助理員余寶輝，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

聲明

為著應有效力，茲聲明陳玉芬在本署擔任自然保護研究處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十六條及第26/2009號行政法規第十三條的規定，應其要求，自二零二零年十月六日起終止擔任前述的職務。

二零二零年八月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Agosto de 2020:

Ho Chan Tong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

U Pou Fai, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DSA, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chen Yu Fen, em comissão de serviço como chefe da Divisão de Estudos de Protecção da Natureza, cessa, a seu pedido, as referidas funções, nos termos dos artigos 16.º da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Outubro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Agosto de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年八月十七日作出的批示：

(一) 消防局前第二職階首席消防員鄭國雄，退休及撫卹制度會員編號121517，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二零年七月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員梁潤銓之遺孀于素群，退休及撫卹制度會員編號43869，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十六日作出的批示：

(一) 勞工事務局第一職階顧問督察潘麗賢，退休及撫卹制度會員編號117250，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Agosto de 2020:

1. Cheang Kuok Hong, ex-bombeiro-principal, 2.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 121517 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Agosto de 2020:

1. Iu Sou Kuan, viúva de Leong Ion Chun, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 43869 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 60 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Agosto de 2020:

1. Pun Lai In, inspectora assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 117250 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十日作出的批示：

衛生局診療技術員Maria do Rosario Marques Pedrosa，供款人編號6007390，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署重型車輛司機鄭富階，供款人編號6016667，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人譚漢榮，供款人編號6021849，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局顧問醫生José António Correia de Oliveira Miranda，供款人編號6247146，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年八月二十四日作出的批示：

市政署公關督導員陳長明，供款人編號6077372，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年七

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2020:

Maria do Rosario Marques Pedrosa, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6007390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheang Fu Kai, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6016667, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Hon Weng, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021849, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

José António Correia de Oliveira Miranda, médico consultor dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6247146, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Agosto de 2020:

Chan Cheung Meng, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contri-

月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

市政署技術輔導員梁婷婷，供款人編號6170810，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年七月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二零年八月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

經濟局

批示摘錄

根據代局長於二零二零年八月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第四款及第十二款之規定，本局定期委任第一職階二高等級技術員周毅文，自二零二零年八月二十三日起獲確定委任出任該職位。

二零二零年八月二十四日於經濟局

代局長 陳子慧

財政局

批示摘錄

按照本局代局長於二零二零年七月二十八日之批示：

梁燕嫻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸，自二零二零年七月二十四日起生效。

buinte 6077372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Leong Teng Teng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6170810, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 27 de Agosto de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Agosto de 2020:

Chao Ngai Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para exercer o mesmo cargo, nos termos do artigo 23.º, n.ºs 4 e 12, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Julho de 2020:

Leong In San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 320, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2020.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	2-02-0	07001001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,169.00	
	2-02-0	07001010		18,518.60	
	1-01-1	19081002			21,687.60
總額 Total				21,687.60	21,687.60
核准依據: Referente à autorização :					
14/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14/04/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	10013032	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	7,336,966.67	
	8-05-1	17039004	41-99-00-00-00	其他 Outras		3,000,000.00
	8-05-1	20036002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		4,336,966.67
總額 Total					7,336,966.67	7,336,966.67
核准依據: Referente à autorização : 21/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 21/07/2020						

摘要
Extrato

司法警察局——部門預算
Polícia Judiciária – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20100100	2-05-1	31-01-01-01-00	司法警察局—部門預算 Polícia Judiciária - Orçamento do Serviço		
	2-05-1	31-02-02-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros		530,000.00
	2-05-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	250,000.00	
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	280,000.00	
	2-05-1	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		121,200.00
	2-05-1	32-01-03-00-00	彈藥及爆炸品 Munições e explosivos		700,000.00
	2-05-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		
	2-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	180,000.00	
	2-05-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	300,000.00	
	2-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	480,000.00	
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	350,000.00	

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	162,000.00	
	2-05-1	32-05-02-00-00	賠償 Compensação	11,200.00	
	2-05-1	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	85,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		85,000.00
總額 Total				2,098,200.00	2,098,200.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/08/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/08/2020					

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100	1-01-2	31-01-01-02-00	財政局—部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		3,000,000.00
	1-01-2	31-02-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	5,000.00	
	1-01-2	31-02-01-04-00	導師報酬 Remunerações para formação		
	1-01-2	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	3,000,000.00	
	1-01-2	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		5,000.00
	1-01-2	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		140,000.00
	1-01-2	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		60,000.00
	1-01-2	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	120,000.00	
	1-01-2	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	10,000.00	
	1-01-2	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	5,300,000.00	
	1-01-2	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	600,000.00	
	1-01-2	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		950,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-2	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		150,000.00
	1-01-2	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		900,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		630,000.00
	1-01-2	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		3,000,000.00
	1-01-2	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		200,000.00
	1-01-2	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		130,000.00
	1-01-2	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		900,000.00
	1-01-2	41-02-12-00-00	書刊 Livros		40,000.00
	1-01-2	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		80,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	550,000.00	
	1-01-2	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	600,000.00	
總額 Total				10,185,000.00	10,185,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/08/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/08/2020					

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	31-01-01-03-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	31-01-02-00-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		700,000.00
	7-07-0	31-02-01-04-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		357,600.00
	7-07-0	31-02-02-07-00	超時工作 Horas extraordinárias	1,000,000.00	
	7-07-0	32-01-09-00-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	57,600.00	
	7-07-0	32-02-01-02-00	清潔用品 Material de limpeza	30,000.00	
	7-07-0	32-02-19-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	143,000.00	
	7-07-0	41-01-03-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		173,000.00
	7-07-0	41-02-09-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		364,000.00
	7-07-0	41-03-01-00-00	傢具 Mobílias		266,000.00
			軟件及版權 Software e direitos	630,000.00	
總額 Total				1,860,600.00	1,860,600.00

核准依據:

Referente à autorização :

18/08/2020之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/08/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17039017	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,626,956.60	1,626,956.60
	8-05-1	20036001	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,626,956.60	1,626,956.60
核准依據: Referente à autorização :						
04/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 04/08/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	11027012	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		1,215,000.00
	8-04-7	16060006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,215,000.00	
總額 Total				1,215,000.00	1,215,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
12/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/08/2020					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		550,000,000.00
61300100	9-02-0	38-01-03-07-01	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, participações e transferências orçamentais 衛生局 Serviços de Saúde	550,000,000.00	
總額 Total				550,000,000.00	550,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/08/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 18/08/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100				衛生局 Serviços de Saúde		
	4-02-0	19015002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	498,384.00	
	4-02-0	19015004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		498,384.00
總額 Total					498,384.00	498,384.00

核准依據:

Referente à autorização:

05/08/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/08/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	11010019	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	99,500.00	99,500.00
	4-02-0	11010023	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					99,500.00	99,500.00
核准依據: Referente à autorização : 05/08/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/08/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	19015003	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,020,260.00	
	4-02-0	19015004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,020,260.00
總額 Total					1,020,260.00	1,020,260.00
核准依據: Referente à autorização : 05/08/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 05/08/2020						

二零二零年八月二十七日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月二十九日作出的批示：

謝偉鴻，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年七月三十一日作出的批示：

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第二職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為410，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零二零年十月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年八月五日作出的批示：

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年，自二零二零年九月十八日起生效。

二零二零年八月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

李麗嫦，自二零二零年七月十七日起，改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

蔡梓懷，自二零二零年七月十七日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2020:

Che Wai Hong, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 31 de Julho de 2020:

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.^o escalão, índice 410, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2020:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Lei Lai Seong, para técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 17 de Julho de 2020;

Choi Chi Wai, para adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 17 de Julho de 2020;

駱嘉敏，自二零二零年七月十七日起，改為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自本局代局長於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Cláudia Vanessa Lau Abrantes在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席翻譯員職務，薪俸點為565點，由二零二零年八月十四日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Cláudia Vanessa Lau Abrantes在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階主任翻譯員職務，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款二項及第四款之規定，彭嘉敏及關正麗在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年七月三日起生效：

李慧瑩，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

陳麗玲及Griselda de Natividade Madeira，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525。

二零二零年八月二十六日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Lok Ka Man, para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Julho de 2020.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 14 de Agosto de 2020:

Cláudia Vanessa Lau Abrantes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 25 de Agosto de 2020:

Cláudia Vanessa Lau Abrantes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2020:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Direcção de Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Julho de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lei Wai Ieng, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Chan Lai Leng e Griselda de Natividade Madeira, progredindo a técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director, Adriano Marques Ho.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳務芹簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與林日榮簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲明

茲聲明，本局以行政任用合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員張宇山，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其獲錄取自二零二零年八月十七日起以行政任用合同方式修讀第二十九屆澳門保安部隊保安學員培訓課程，故其以行政任用合同在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之職務於同日自動終止。

二零二零年八月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二零年八月二十日所作之第35/CPSP/2020P號批示：

根據保安司司長第188/2019號批示所轉授予本人之權限，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律第五條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項及第九十二條之規定，本人決定：

(一)由二零二零年八月二十四日起，下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之學員，被臨時委任為治安警察

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Agosto de 2020:

Chan Mou Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Iat Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong U San, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, que foi admitido para a frequência do 29.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, começa a frequentar o curso sobredito, em regime do contrato administrativo de provimento, a partir de 17 de Agosto de 2020, data em que o seu CAP, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 35/CPSP/2020P, de 20 de Agosto de 2020:

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, e nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, 5.º da Lei n.º 2/2008 e dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, vigente, (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança):

1. Que os instruendos do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionados sejam nomeados, provisoriamente, no posto de

局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
1	106201	陳嘉穎	1
2	107201	劉家宏	2
3	108200	郭琳娜	3
4	109200	黃詠欣	4
5	110201	梁嘉榮	5
6	112201	馮成坤	7
7	113201	洪日輝	8
8	114201	李嘉文	9
9	115201	劉樂軒	10
10	116200	王嘉雯	11
11	117201	鍾榮達	12
12	119200	梁嘉詠	14
13	120201	陳德耀	15
14	121201	麥敏聰	16
15	122201	伍國樺	17
16	123200	趙雅芝	18
17	124201	林達鋒	19
18	125201	鍾偉健	20
19	126200	廖勤慧	21
20	127201	曾志明	22
21	128201	何迪生	23
22	129201	馮偉健	24
23	130201	劉宗榮	25
24	131200	劉鈺淇	26
25	132201	李永興	27
26	133201	姚如山	28
27	134201	黃偉發	29
28	135201	黎志浩	30
29	136201	蔡德鳴	31
30	137200	許寶兒	32
31	138201	蔡梓龍	33

guarda, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 24 de Agosto de 2020, ficando ordenados por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
1	106 201	Chan Ka Weng	1
2	107 201	Lao Ka Wang	2
3	108 200	Kuok Lam Na	3
4	109 200	Wong Weng Ian	4
5	110 201	Leong Ka Weng	5
6	112 201	Fong Seng Kuan	7
7	113 201	Hong Iat Fai	8
8	114 201	Lei Ka Man	9
9	115 201	Lao Lok Hin	10
10	116 200	Wong Ka Man	11
11	117 201	Chong Weng Tat	12
12	119 200	Leong Ka Weng	14
13	120 201	Chan Tak Io	15
14	121 201	Mak Man Chong	16
15	122 201	Wu Guohua	17
16	123 200	Chio Nga Chi	18
17	124 201	Lin Dafeng	19
18	125 201	Chong Wai Kin	20
19	126 200	Lio Kan Wai	21
20	127 201	Chang Chi Meng	22
21	128 201	Ho Tek Sang	23
22	129 201	Fong Wai Kin	24
23	130 201	Lao Chong Weng	25
24	131 200	Liu Yuqi	26
25	132 201	Lei Weng Heng	27
26	133 201	Io U San	28
27	134 201	Wong Wai Fat	29
28	135 201	Lai Chi Hou	30
29	136 201	Choi Tak Meng	31
30	137 200	Hoi Pou I	32
31	138 201	Choi Chi Long	33

序號	警員編號	姓名	年資排序
32	139201	王宇豪	34
33	140201	楊偉波	35
34	141201	黃俊皓	36
35	142201	楊耀傑	37
36	143201	林建佳	38
37	144201	古嘉誠	39
38	145201	歐陽嘉豪	40
39	146201	沙祖兒	41
40	147201	歐俊傑	42
41	148200	董嘉雯	43
42	149201	陳劍威	44
43	150201	岑子健	45
44	151201	梁志鋒	46
45	152201	梁啓聰	47
46	153201	朱志剛	48
47	154201	李諾衡	49
48	155201	黃嘉良	50
49	156201	江德善	51
50	157201	盧秋弦	52
51	158201	馮穎昌	53
52	159201	黎嘉樂	54

音樂職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
53	118203	鄭佩明	13

(二)再配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款之規定，由二零二零年八月二十四日起，下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之學員，被確定委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

序號	警員編號	姓名	年資排序
54	111201	李家傑	6

二零二零年八月二十一日於治安警察局

代局長 黃偉鴻副警務總監

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
32	139 201	Wong U Hou	34
33	140 201	Yang Weibo	35
34	141 201	Wong Chon Hou	36
35	142 201	Ieong Io Kit	37
36	143 201	Lam Kin Kai	38
37	144 201	Ku Ka Seng	39
38	145 201	Ao Ieong Ka Hou	40
39	146 201	Rodrigues Xavier Joel	41
40	147 201	Ao Chon Kit	42
41	148 200	Tong Ka Man	43
42	149 201	Chan Kim Wai	44
43	150 201	Sam Chi Kin	45
44	151 201	Leong Chi Fong	46
45	152 201	Leong Kai Chong	47
46	153 201	Chu Chi Kong	48
47	154 201	Lei Nok Hang	49
48	155 201	Wong Ka Leong	50
49	156 201	Kong Tak Sin	51
50	157 201	Lou Chao In	52
51	158 201	Fong Weng Cheong	53
52	159 201	Lai Ka Lok	54

Da carreira de músico

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
53	118 203	Cheng Pui Meng	13

2. E que, conjugado com o artigo 23.º, n.º 10, do ETAPM, vigente, o instruendo do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, abaixo mencionado seja nomeado, definitivamente, no posto de guarda, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Polícia de Segurança Pública, da carreira de base, a partir de 24 de Agosto de 2020, ficando ordenado por ordem de antiguidade, e segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Ordem	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
54	111 201	Lee Ka Kit	6

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Agosto de 2020. — O Comandante, substituto, *Vong Vai Hong*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與林錦雲簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月七日起晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545點。

摘錄自本人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與莫凱茵簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年七月二十四日起晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，陳碧琪、梁淑賢及曾健豪在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年九月十一日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年七月十六日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與高詩慧簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十八日起晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 14 de Julho de 2020:

Lam Kam Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjugados com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 7 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Mok Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 1/2020 II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 24 de Julho de 2020.

Chan Pek Kei, Leong Sok In e Chang Kin Hou — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 11 de Setembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 16 de Julho de 2020:

Kou Si Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjugados com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Chao Yun Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o da Lei n.^o 12/2015, e 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, conjuga-

189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定,以附註形式修改本局與周婉芳簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十二日起晉階為第五職階勤雜人員,薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十六日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與古良海簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十二日起晉階為第五職階勤雜人員,薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十七日作出的批示:

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與張亮霞及譚枝萍簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十八日起晉階為第三職階特級技術輔導員,薪俸點為430點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條,第5/2006號法律第十一條第一款,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與郭美芬、周文輝、岑秀玲及洗佩玲簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年六月二十八日起晉階為第三職階特級行政技術助理員,薪俸點為330點。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定,本局第二職階技術工人吳根漢之行政任用合同修改為長期行政任用合同,為期三年,自二零二零年六月十八日起生效。

dos com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 16 de Julho de 2020:

Ku Leong Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 17 de Julho de 2020:

Cheong Leong Ha e Tam Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Kwok Mei Fan, Chao Man Fai, Sam Sao Leng e Sin Pui Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2020:

Ng Kan Hon, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年七月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與吳華錚簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年八月二日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與韋國輝及黃海全簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月一日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與袁煥崧簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月一日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

二零二零年八月二十六日於司法警察局

代局長 杜淑森

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 28 de Julho de 2020:

Ng Wa Chang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2020:

Vai Kuok Fai e Vong Hoi Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 30 de Julho de 2020:

Un Wun Song — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 1 de Julho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 26 de Agosto de 2020. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月三十日作出的批示：

鄭嘉梨——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2020:

Cheang Ka Lei, candidata classificada em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a

二十二條第一款的規定，在二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第三名的合格投考人，獲以臨時委任方式委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇），為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月三十一日作出的批示：

葉廣仁——懲教管理局第四職階副警長，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式到澳門保安部隊高等學校擔任職務，為期一年，自二零二零年八月二十七日起生效。

楊金漢——懲教管理局第三職階副警長，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式到澳門保安部隊高等學校擔任職務，為期一年，自二零二零年八月二十七日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年八月十一日作出的批示：

郭詠荷及賴家輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款，以及第二百九十七條第三款及第四款之規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，批准以臨時委任方式擔任警員的獄警隊伍人員，轉為確定委任，該效力追溯自二零二零年五月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月十二日作出的批示：

鄧仲庭——根據現行第7/2006號法律第十三條第一款及第二款，第13/2006號行政法規第二十二條第一款及第三款，現行第14/2016號行政法規第三十七條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、第二百九十七條第三款及第四款的規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，在二零二零年一月二十二日第四期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的最後評核名單中排名第十四名的投考人，獲確定委任為懲教管理局編制內獄警隊伍職程第一職階副警長，該效力追溯自二零二零年三月四日起生效。

梁惠文，司法警察局編制內首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式在局方擔任職務，為期一年，自二零二零年十月十九日起生效。

吳鍾斌及聶積創，司法警察局編制內首席刑事偵查員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，以派駐方式在局方擔任職務，為期一年，自二零二零年十月二十九日起生效。

lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2020:

Ip Kuong Ian, subchefe, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — exerce funções na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Ieong Kam Hon, subchefe, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — exerce funções na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Por despachos do director da DSC, de 11 de Agosto de 2020:

Kuok Weng Ho e Lai Ka Fai, guardas do Corpo de Guardas Prisionais — autorizada a conversão da nomeação provisória, em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1 e 3, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 30 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2020:

Tang Chong Teng, candidato classificado no 14.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2020, II Série, de 22 de Janeiro — nomeado, definitivamente, subchefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 7/2006, vigente, 22.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, vigente, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Março de 2020.

Leung Wai Man, investigador criminal principal, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exerce funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Ng Chong Pan e Nip Chek Chong, investigadores criminais principais, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — exercem funções nestes Serviços, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Outubro de 2020.

摘錄自人力資源處處長於二零二零年八月十二日作出的批示：

杜肖萍，第六職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，自二零二零年七月四日起生效。

鄭嫦仙及張嘉輝，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二零年七月三十一日起生效。

潘曉彤及毛嘉琪，第一職階二等技術輔導員，屬臨時委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，分別自二零二零年九月二十五日及十月九日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年八月二十日作出的批示：

黃家媛、梁天明及鄧敏心——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效，另根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

阮志瑛、仇惠珊及李小伶——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 12 de Agosto de 2020:

Tou Chio Peng, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2020.

Cheang Seong Sin e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2020.

Poon Hio Tong e Mou Ka Kei, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Setembro e 9 de Outubro de 2020, respectivamente.

Por despachos do director da DSC, de 20 de Agosto de 2020:

Vong Ka Nun, Leong Tin Meng e Tang Man Sam — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*, não ocupando a vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

Iun Chi Ying, Chao Wai San e Lei Sio Leng — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零二零年八月二十七日於懲教管理局

局長 趙崇遠 副局長代

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Agosto de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照二零二零年八月十一日第113/2020號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 113/2020, de 11 de Agosto de 2020:

消防局資源管理廳廳長尤潤當消防總長（編號404911）——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二零年十月一日起生效。

Iao Ion Tong, chefe principal n.º 404 911, chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2020.

按本人於二零二零年八月十八日之批示：

Por despachos do comandante, de 18 de Agosto de 2020:

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十款，以及第2/2008號法律的規定，以確定委任方式委任下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之二名學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

1) São nomeados, definitivamente, 2 (dois) bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, o seguinte instruendo do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e 23.º, n.º 10, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008:

學員編號	消防員編號	姓名
30828	406201	賴偉立
31028	441201	勞銳邦

Instruendo número	Bombeiro número	Nome
30 828	406 201	Lai Wai Lap
31 028	441 201	Lou Ioi Pong

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，因工作上之緊急需要，以臨時委任方式委任下列澳門保安部隊第二十八屆保安學員普通培訓課程之四十五名學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

2) São nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, 45 (quarenta e cinco) bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes instruendos, respectivamente do 28.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 92.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008:

學員編號	消防員編號	姓名
30128	400200	李楚盈
41328	401201	張廣峰
31528	402201	談立寧
40428	403201	彭梓亨
30328	404201	盧嘉桓
31228	405201	梁家樂
30228	407201	梁家希
30528	408201	甘家聲
31128	409201	蔡子興
40728	410201	何浩然

Instruendo número	Bombeiro número	Nome
30 128	400 200	Lei Cho Ieng
41 328	401 201	Cheong Kuong Fong
31 528	402 201	Tam Lap Neng
40 428	403 201	Pang Chi Hang
30 328	404 201	Lou Ka Wun
31 228	405 201	Leong Ka Lok
30 228	407 201	Leong Ka Hei
30 528	408 201	Kam Ka Seng
31 128	409 201	Choi Chi Heng
40 728	410 201	Ho Hou In

學員編號	消防員編號	姓名	Instruendo número	Bombeiro número	Nome
40128	411201	何崇熙			
40828	412201	黃志新	40 128	411 201	Ho Song Hei
41228	413201	林福星	40 828	412 201	Wong Chi San
41128	414201	蔡康毅	41 228	413 201	Lin Fuxing
41528	415201	陳浩邦	41 128	414 201	Choi Hong Ngai
31928	416201	陳永順	41 528	415 201	Chan Hou Pong
41628	417201	麥嘉俊	31 928	416 201	Chan Weng Son
32028	418201	陳嘉杰	41 628	417 201	Mak Ka Chon
30628	419201	馮鍵	32 028	418 201	Chan Ka Kit
40928	420201	陸兆浩	30 628	419 201	Fong Kin
40628	421201	陳家樂	40 928	420 201	Lok Sio Hou
30928	422201	馮家勁	40 628	421 201	Chan Ka Lok
31428	423201	陳澤熙	30 928	422 201	Feng Lin Jiajing
31628	424201	歐陽顯樺	31 428	423 201	Chan Chak Hei
30728	425201	梁愷峰	31 628	424 201	Ao Ieong Hin Wa
31828	426201	勞嘉為	30 728	425 201	Leong Hoi Fong
40328	427201	張建榮	31 828	426 201	Lou Ka Wai
41028	428201	葉嘉樂	40 328	427 201	Cheong Kin Weng
42228	429201	劉豪傑	41 028	428 201	Ip Ka Lok
31328	430201	楊健壹	42 228	429 201	Lao Hou Kit
41428	431201	黎振輝	31 328	430 201	Ieong Kin Iat
31728	432201	余俊昇	41 428	431 201	Lai Chan Fai
32228	433201	唐健明	31 728	432 201	U Chun Sing
40528	434201	李俊豪	32 228	433 201	Tong Kin Meng
30428	435201	李嘉明	40 528	434 201	Lei Chon Hou
42328	436201	鄧偉琪	30 428	435 201	Lei Ka Meng
42028	437201	李家豪	42 328	436 201	Tang Wai Kei
32428	438201	馮以健	42 028	437 201	Lei Ka Hou
32328	439201	張政良	32 428	438 201	Fong I Kin
40228	440201	魏錦乾	32 328	439 201	Cheong Cheng Leong
32128	442201	胡藝寶	40 228	440 201	Ngai Kam Kin
41728	443201	施綽杰	32 128	442 201	Wu Ngai Pou
42128	444201	楊兆龍	41 728	443 201	Leung Silva Lesly
41928	445201	黃志豪	42 128	444 201	Ieong Sio Long
41828	446201	張潤發	41 928	445 201	Wong Chi Hou
			41 828	446 201	Cheong Ion Fat

3) 上述年資次序是根據上述課程完結時，學員所獲之最後評分而排列。

4) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條b) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零二零年八月二十四日。

3) Ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso.

4) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 24 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 80.º, alínea b), do EMFSM.

二零二零年八月二十八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Agosto de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月十三日之批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2020:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、以及第12/2015號法律第四條的規定，司徒雁芬在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Si Tou Ngan Fan, técnico superior de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 6/2010, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，譚家欣、蔣君怡、黃詠妍、何佩雯、黃蔚欣、施綺雯、吳革如及關柏文在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Tam Ka Ian, Cheong Kuan I, Wong Weng In, Ho Pui Man, Wong Wai Ian, Si I Man, Ng Kak U e Kwan Pak Man, técnicos superiores de saúde de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 6/2010, 37.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照二零二零年八月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Agosto de 2020:

許可第E-2944號護士執照持有人姓名Pun Nagn Oi更名為Pun Ngan Oi。

Autorizada a alteração da denominação de enfermeiro Pun Nagn Oi para Pun Ngan Oi, licença n.^o E-2944.

(是項刊登費用為 \$318.00)

(Custo desta publicação \$ 318,00)

梁人鳳——應其要求，中止第W-0520號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

Liang RenFeng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.^o W-0520.

(是項刊登費用為 \$329.00)

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二零年八月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Agosto de 2020:

許美儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3254。

Hoi Mei I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.^o E-3254.

(是項刊登費用為 \$306.00)

(Custo desta publicação \$ 306,00)

按照二零二零年八月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Agosto de 2020:

核准牌照編號第AL-0347號以及其營業地點為澳門看台街305-311號翡翠廣場(第一、二、三、四座)1樓G座的永信醫療中心所有權轉移至啟元有限公司，法人住所位於澳門樂上里15號新生大廈地下D座。

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Winson, alvará n.^o AL-0347, com local de funcionamento na Rua da Tribuna n.^{os} 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.^o andar G, Macau, a favor da Qi Yuan Limitada, com sede no Beco do Violeiro, n.^o 15, San Sang, r/c-D, Macau.

(是項刊登費用為 \$408.00)

(Custo desta publicação \$ 408,00)

美汐醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0506，其營業地點位於澳門倫敦街160號珠光大廈地下AI座，持牌人為皓喬有限公司，法人住所位於澳門氹仔大潭山斜坡大潭山壹號御輝苑第4座13樓R室。

(是項刊登費用為 \$408.00)

雪齡牙科中心II，葡文名稱為Centro Médico Dentário Sharon II，英文名稱為Sharon Dental Center II——獲准許營業，准照編號：AL-0507，其營業地點位於澳門俾利喇街6-G號廣利地下B座，持牌人為盈謙醫療有限公司，法人住所位於澳門俾利喇街1-D號成功大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零二零年八月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

李周明——應其要求，中止第C-0336號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二零年八月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mei Si, situado na Rua de Londres, n.º 160, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c AI, Macau, alvará n.º AL-0506, cuja titularidade pertence à Companhia de Hou Kio Limitada, com sede na Rampa da Taipa Grande, Edif. The One Grantai Bl. 4 Deluxe Royalton, 13.º andar R, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Sharon II, com designação em língua chinesa e inglesa de 雪齡牙科中心II e Sharon Dental Center II, situado na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6-G, Kuong Lei, r/c B, Macau, alvará n.º AL-0507, cuja titularidade pertence a Ienghim Medicina Limitada, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 1-D, Seng Kong, r/c D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Agosto de 2020:

Lei Chao Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0336.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團助理指揮簡栢堅，澳門樂團聲部首席開賽，以及澳門樂團樂師李月穎、袁菲菲、李思蕾及李文浩在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門樂團聲部首席李娜及澳門樂團樂師閻峰在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門樂團

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 19 de Maio de 2020:

Kan Pak Kin Francis, maestro assistente da Orquestra de Macau, Kai Sai, chefe de Naípe da Orquestra de Macau, e Li Yueying, Yuan Feifei, Li Silei e Li Wenhao, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Li Na, chefe de Naípe da Orquestra de Macau, e Yan Feng, músico da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Michael Geoffrey Kirby, chefe de Naípe da Orquestra de Macau, e Veronika Csajági, músicos da Orquestra de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período

聲部首席Michael Geoffrey Kirby及澳門樂團樂師Veronika Csajági在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門中樂團音樂總監兼首席指揮劉沙及澳門中樂團全職樂師李彤在本局擔任職務的個人勞動合同首位續期一年，第二位續期兩年，均自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，澳門中樂團全職樂師張凱及李可威在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，澳門樂團樂師Kiyeol Kim在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，張芳興及林海結在本局分別擔任第一職階中學教育一級教師及第一職階中學教育二級教師的行政任用合同續期兩年，各自二零二零年九月二日及二零二零年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年七月六日起生效：

鄭潔菁——第一職階一等技術員。

自二零二零年七月十一日起生效：

廖家明——第一職階首席技術員。

自二零二零年七月十三日起生效：

梁慧雯——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年七月二十五日起生效：

杜志豪——第一職階首席技術員；

林健成——第一職階首席技術輔導員。

自二零二零年八月一日起生效：

潘嘉玲——第一職階二等高級技術員；

do de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 12 de Junho de 2020:

Liu Sha, director musical e maestro principal da Orquestra Chinesa de Macau, e Li Tong, músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano para o primeiro e dois anos para a segunda, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Zhang Kai e Li Kewei, músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Kiyeol Kim, músico da Orquestra de Macau — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 18 de Agosto de 2020:

Cheong Fong Heng e Lam Hoi Kit — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como docentes do ensino secundário de nível 1 e nível 2, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 e 9 de Setembro de 2020, respectivamente.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 6 de Julho de 2020:

Cheang Kit Cheng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

A partir de 11 de Julho de 2020:

Lio Ka Meng, como técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 13 de Julho de 2020:

Leong Wai Man, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

A partir de 25 de Julho de 2020:

Tou Chi Hou, como técnico principal, 1.º escalão;

Lam Kin Seng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

A partir de 1 de Agosto de 2020:

Pun Ka Leng, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

葉家媛、林建明及藍麗——第一職階首席技術員；

許海波、區家祺、洪鳴、李寶榮、簡靈珠、譚碧韻、古麗盈、梁俐嘉、黃海容、施燕萍、吳耀東、胡偉健、洪美儀及袁偉發——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本局局長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何淑明在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二零年九月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二零年八月二十一日起生效：

鄭潔菁——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

自二零二零年八月三十日起生效：

鮑少基、何懿德、季偉姬及何海成——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

胡雪琳、吳榮輝、陳度恩、伍慶華、鍾燕青、鄧少儀、關慧斌、吳茂楠、尹兆莊、陳耀榮、鄭詩詠、李漢傑及梁日輝——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳瑪莉及譚寶儀——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

張美香及李培真——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

自二零二零年九月五日起生效：

高婉雯——第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零二零年八月二十七日於文化局

代局長 梁惠敏

Ip Ka Wun, Lam Kin Meng e Lam Lai, como técnicos principais, 1.º escalão;

Hoi Hoi Po, António Ao, Hong Meng, Lei Pou Weng, Kan Leng Chu, Tam Pek Wan, Ku Lai Ieng, Leong Lei Ka, Wong Hoi Iong, Shi Yanping, Ng Io Tong, Wu Wai Kin, Hong Mei I e Un Wai Fat, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 21 de Agosto de 2020:

Ho Sok Meng – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 21 de Agosto de 2020:

Cheang Kit Cheng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

A partir de 30 de Agosto de 2020:

Pao Sio Kei, Anna Ho, Kuai Wai A e Ho Hoi Seng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Wu Sut Lam, Ng Weng Fai, Chan To Yan, Ng Heng Wa, Chong In Cheng, Tang Sio I, Kuan Wai Pan, Ng Mao Nam, Wan Sio Chong, Chan Io Weng, Cheang Si Weng, Lei Hon Kit e Leong Iat Fai, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Chang Pive Ma Lei Marie e Tam Pou I, para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Cheong Mei Heong e Lei Pui Chan, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330.

A partir de 5 de Setembro de 2020:

Kou Un Man, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370.

Instituto Cultural, aos 27 de Agosto de 2020. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

旅遊局

准照摘錄

一級酒吧，其中文名稱為“假期吧”和葡文名稱為“D.O Bar”，在二零二零年八月七日獲發第0763/2020號牌照，持牌人為“愛迪天娛樂有限公司”。場所位於澳門林茂海邊大馬路130號明海灣地下A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0763/2020, em 7 de Agosto de 2020, à sociedade “愛迪天娛樂有限公司”, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “假期吧” em chinês e «D.O Bar» em português, sito na Avenida Marginal do Lam Mau, n.º 130, Grand Seaview Heights, r/c, loja A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十六條第二款，連同第26/2009號行政法規第十三條第一款及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(a)項之規定，茲聲明容美華在本局擔任傳播及對外關係廳廳長之定期委任，應其要求，由二零二零年九月一日起終止，並自同日起終止其於本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員之職務。

二零二零年八月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iong Mei Va, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas destes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 16.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e cessada, definitivamente, as funções de técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用林建鵬為本局第一職階二等高級技術員，試用期為六個月，薪俸點為430，自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

應歐陽展達的請求，其在社會工作局擔任第一職階首席技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年八月十日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年六月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款的規定，以附註形式修改劉志強的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月二十五日起轉為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，以附註形式修改宋潔英、盧健賢及林少玲的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月三十一日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2020:

Lam Kin Pang — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 12 de Junho de 2020:

Ao Ieong Chin Tat — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 18 de Junho de 2020:

Lau Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea I) do n.º 1 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Julho de 2020.

Sung Kit Ying, Lou Kin In e Lam Sio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea I) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

——傅麗明、傅麗貞、李綺琳及黃劍雄,自二零二零年七月七日起轉為第三職階特級技術員,薪俸點為545;

——蔡輝明,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625;

——陳健熙,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階特級技術員,薪俸點為525;

——胡鳳,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階一等翻譯員,薪俸點為510。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

——謝華采及葉詠欣,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階一等技術員,薪俸點為420;

——簡慧琛及陸麗平,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員,薪俸點為240。

摘錄自社會工作局局長於二零二零年六月二十六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員何如彬及黃德芳,分別自二零二零年七月六日及七月九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,本局長期行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員蔡燕婷,自二零二零年七月六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務,為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定,謝佩珊在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同自二零二零年七月二十七日起續期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定,本局行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員陳紫君,自二零二零年七月六日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務,為期一年。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009:

Fu Lai Meng, Fu Lai Cheng, Lei I Lam e Wong Kim Hong, para técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 545, a partir de 7 de Julho de 2020;

Choi Fai Meng, para técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 17 de Julho de 2020;

Chan Kin Hei, para técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, a partir de 17 de Julho de 2020;

Wu Fong, para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, a partir de 17 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009:

Che Wa Choi e Ip Weng Ian, para técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 17 de Julho de 2020;

Kan Wai Sam e Lok Lai Peng, para assistentes técnicas administrativas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, a partir de 17 de Julho de 2020;

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 26 de Junho de 2020:

Ho Yu Bun e Huang Defang, adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 e 9 de Julho de 2020, respectivamente.

Choi In Teng, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Tse Pui San — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, neste Instituto, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, nos termos do n.º 4 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2020.

Chan Chi Kuan, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，林樹培在本局擔任第八職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年八月一日起續期至十月三十一日。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——歐偉財，第二職階技術工人，自二零二零年七月三日起生效；

——袁琮珊及吳小文，第一職階二等高級技術員，分別自二零二零年七月四日及八月一日起生效；

——唐家慧，第一職階勤雜人員，自二零二零年七月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改第一職階一等技術員葉詠欣的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——葉詠欣，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——胡鳳，轉為第一職階首席翻譯員，薪俸點為540。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——謝華采，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——陸麗平及簡慧琛，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零二零年八月二十七日於社會工作局

局長 韓衛

Lam Su Pui — renovado o seu contrato administrativo de provimento, neste Instituto, como auxiliar, 8.º escalão, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto a 31 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

Ao Wai Choi, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2020;

Un Keng San e Ng Sio Man, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho e 1 de Agosto de 2020, respectivamente;

Tong Ka Wai, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Julho de 2020:

Ip Weng Ian — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 21 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Ip Weng Ian, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

— Wu Fong, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Che Wa Choi, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

— Lok Lai Peng e Kan Wai Sam, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

體育局**批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零二零年八月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，趙葉玲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二零年九月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，薛文輝及卓倩玲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二零年九月二十三日起續期一年。

二零二零年八月二十八日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 24 de Agosto de 2020:

Zhao Yeling — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Sit Man Fai e Cheok Sin Leng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 28 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

澳門理工學院**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款、第三款及第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四十七條第二款的規定，續徵用經濟局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員陳鳳娟，以相同職級在本院工作，自二零二零年九月十三日開始，為期一年。

二零二零年八月二十四日於澳門理工學院

秘書長 李惠芳

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2020:

Chan Fong Kun, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — renovada a requisição, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 — Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, a partir de 13 de Setembro de 2020.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Agosto de 2020. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

澳門旅遊學院**聲明書****摘要**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Declaração****Extrato**

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
711001			澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		
		3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 32,000.00
		3-02-4	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	\$ 160,000.00
		3-02-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 32,000.00
		3-02-4	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	\$ 112,000.00
		3-02-4	32-05-01-99-00	其他——返還 Outras — Restituições	\$ 80,000.00
		3-02-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional	\$ 128,000.00
			總額 Total	\$ 272,000.00	\$ 272,000.00
核准依據： 18/08/2020之社會文化司司長批示					
Referente à autorização: Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18/08/2020					

二零二零年八月二十日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 20 de Agosto de 2020. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二零年八月二十日議決：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第三、第四、第六、第七、第八、第九及第十三的合格投考人劉嘉悅、郭有芬、郭永佳、張潔怡、劉嘉欣、庄嘉嘉及陳穎敏獲臨時委任

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 20 de Agosto de 2020:

Lao Ka Ut, Kwok Yau Fun, Kuok Weng Kai, Cheong Kit I, Lao Ka Ian, Chong Ka Ka e Chan Weng Man, candidatos classificados em 3.º, 4.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º e 13.º lugares, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do

為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改歐錦榮在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二零年九月九日起生效。

二零二零年八月二十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第二十七條第四款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

鍾少嫻、馮志昌、馮思恆、李國耀及梁曉欣，轉為第一職階顧問高級技術員；

羅思浩，轉為第一職階主任翻譯員；

關淑珩，轉為第一職階特級技術輔導員；

黎東俊、廖汶希及王欽暉，轉為第一職階首席技術輔導員；

林輝明，轉為第一職階首席技術稽查；

鄭芷慧，轉為第一職階首席行政技術助理員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局副局長劉振滄工程師因自願退休而離職，由二零二零年八月二十四日起生效。

FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Ao Kam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Setembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 26 de Agosto de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 21 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Chong Sio Han, Fong Chi Cheong, Fung Si Hang, Lei Kuok Io e Leong Hio Ian, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Lo Si Hou, para intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Kuan Sok Hang, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Lai Tong Chon, Lio Man Hei e Wong Iam Fai, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Lam Fai Meng, para fiscal técnico principal, 1.º escalão;

Kuong Chi Wai, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o engenheiro Shin Chung Low Kam Hong, subdirector destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 24 de Agosto de 2020.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第一職階首席顧問高級技術員陳國昌，自二零二零年九月一日起回任本局人員編制。

二零二零年八月二十六日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

— Chan Kuok Cheong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressou no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改謝偉健在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級地形測量員，薪俸點420點，自公佈之日起生效。

二零二零年八月二十六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Che Wai Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração para topógrafo especialista, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, Cheong Sio Kei.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月十四日作出的批示：

本局勤雜人員李漢民於二零二零年八月二十一日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自副局長於二零二零年七月二十一日作出的批示：

應周文慧之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月十九日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二零年八月六日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員李穎強，獲確定委任於該職位，自二零二零年十月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Julho de 2020:

Lei Hon Man, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 21 de Agosto de 2020.

Por despacho do subdirector, de 21 de Julho de 2020:

Chao Man Wai — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Agosto de 2020.

Por despacho da signatária, de 6 de Agosto de 2020:

Lei Weng Keong, técnico superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年八月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳穎琪，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

張欣之，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零二零年八月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despachos da signatária, de 18 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Weng Kei, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração;

Cheong Ian Chi, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

海事及水務局福利會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

海事及水務局福利會——部門預算
Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
72100100	5-02-0	32-01-06-00-00	海事及水務局福利會-部門預算 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	32-02-01-02-00	服裝 Vestuário	1,000.00	1,000.00
			軟件及資訊網絡 Software e rede informática		
			總額 Total	1,000.00	1,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
21/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 2020					

二零二零年八月二十四日於海事及水務局福利會——行政委員會主席 黃穗文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Agosto de 2020. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年七月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階二等技術輔導員黃玉鳳，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等行政技術助理員李貝茜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差黃家財，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階勤雜人員鄭啓賢及周志文，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二零年十月五日及十月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第五職階郵差梁韋洛，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第四職階郵差簡健龍及羅永傑，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階郵差殷運輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差周志文及許志豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零二零年十月五日及十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階郵差梁文軒、林智商及王琦琪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，第一位自二零二零年十月五日起生效，第二位自二零二零年十月十一日起生效及第三位自二零二零年十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差陳志豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 9 de Julho de 2020:

Wong Iok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 a partir de 1 de Outubro de 2020.

Lei Pui Sai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Vong Ka Choi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Cheang Kai In e Chow Chi Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 e 18 de Outubro de 2020, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 20 de Julho de 2020:

Leong Wai Lok — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 5.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Kan Kin Long e Lo Weng Kit — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 4.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Ian Wan Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Chau Chi Man e Hoi Chi Hou — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como distribuidores postais, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 e 27 de Outubro de 2020, respectivamente.

Leong Man Hin, Lam Chi Seong e Wang QiQi — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidores postais, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, o primeiro a partir de 5 de Outubro de 2020, o segundo a partir de 11 de Outubro de 2020 e o terceiro a partir de 27 de Outubro de 2020.

Chan Chi Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階郵差莫兆祺，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二零年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉浩宏及李錦就，皆自二零二零年八月十九日起轉為資訊範疇第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

楊小藝，自二零二零年八月十四日起轉為資訊範疇第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

黃嘉欣，自二零二零年八月十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

林凱茵，自二零二零年八月十四日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

杜錚豪，自二零二零年八月十四日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)及(三)項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳啓成、林明心、鍾松仁、施力行、霍浚華、馮健樑、梁建達及黃俊傑，皆自二零二零年八月一日起轉為第五職階郵差，薪俸點為220點；

古振南、游壹、陳家豪、盧國邦、李偉麒、盧家華及歐陽堅柱，第一位至第二位自二零二零年八月八日，第三位自二零二零年八月十一日，第四位自二零二零年八月十五日，第五位至第六位自二零二零年八月二十二日，最後一位自二零二零年八月三十一日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

黃世基，自二零二零年八月一日起轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點；

高錦雄及張安坤，皆自二零二零年八月一日起轉為第五職階技術工人，薪俸點為200點；

陳倩香及杜耀榮，分別自二零二零年八月一日及八月八日起轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點；

吳志偉、吳志恆、李旨宏、陳潤添及蕭澤鴻，皆自二零二零年八月一日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

Mok Sio Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despachos da signatária, de 14 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Hou Wang e Lei Kam Chao, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, a partir de 19 de Agosto de 2020;

Ieong Sio Ngai, como técnico principal, 2.º escalão, área de informática, índice 470, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Wong Ka Ian, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Lam Hoi Ian, como assistente técnica administrativa especializada, 2.º escalão, índice 315, a partir de 14 de Agosto de 2020;

Tou Chang Hou, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kai Seng, Lam Meng Sam, Chong Chung Yan, Ambrosio Marco de Assis, Fok Chon Va, Fong Kin Leong, Leong Kin Tat e Wong Chon Kit, como distribuidores postais, 5.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Ku Chan Nam, Iao Iat, Chan Ka Hou, Lou Kuok Pong, Lei Wai Kei, Lou Ka Wa e Ao Ieong Kin Chu, como distribuidores postais, 3.º escalão, índice 190, o primeiro e o segundo a partir de 8 de Agosto de 2020, o terceiro a partir de 11 de Agosto de 2020, o quarto a partir de 15 de Agosto de 2020, o quinto e o sexto a partir de 22 de Agosto de 2020, o último a partir de 31 de Agosto de 2020;

Vong Sai Kei, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Kou Kam Hung e Cheong On Kuan, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2020;

Chan Sin Heong e Tou Io Weng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 e 8 de Agosto de 2020, respectivamente;

Ng Chi Wai, Ng Chi Hang, Lei Chi Vang, Chan Ion Tim e Sio Chak Hong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Agosto de 2020.

聲 明**Declarações**

根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項的規定，應本局金融業務處處長李玉輝之請求，其定期委任自二零二零年八月十七日起終止，並於同日起終止其在本局確定委任第一職階首席顧問高級技術員之所有職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階首席技術員楊小藝，自二零二零年八月二十四日，即在法務局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

茲聲明，曾以不具期限的行政任用合同任職於本局第一職階首席特級行政技術助理員陳淑華，因其死亡，自二零二零年八月二日起，終止於本局之所有職務。

二零二零年八月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

Lei Iok Sim, cessada, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Actividade Financeira, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 17 de Agosto de 2020 e cessada a nomeação definitiva para as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir da mesma data.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Sio Ngai, técnico principal, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Agosto de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Sok Wa, que foi assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2020, por motivo de falecimento da mesma.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二零年八月二十四日作出之批示：

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 24 de Agosto de 2020:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，何國豪在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務之行政任用合同，自二零二零年八月二十六日起續期一年。

Ho Kuok Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2020.

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，林美玲、葉婷婷、霍灝發及劉永華自二零二零年八月二十六日起，繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務。

Lam Mei Leng, Ip Teng Teng, Fok Hou Fat e Lao Weng Wa — autorizados a continuar a exercer funções nestes Serviços, como meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2020.

二零二零年八月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任金怡為房屋局編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改孔德安在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月二十五日於房屋局

局長 山禮度

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年八月十八日作出的批示：

李富源——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年八月二十四日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年八月二十一日作出的批示：

賴惠敏及林朗聰——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Agosto de 2020:

Kam I — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, índice 350, do quadro do pessoal deste Instituto de Habitação (IH), nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do vigente «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Hong Tak On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, para exercer funções no IH, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Habitação, aos 25 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Araldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 18 de Agosto de 2020:

Lei Fu Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Agosto de 2020:

Lai Wai Man e Lam Long Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico princi-

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

岑淑平——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年八月二十八日起生效；

鄭德新——轉為第二職階首席技術稽查，薪俸點320點，自二零二零年八月二十八日起生效。

二零二零年八月二十五日於環境保護局

局長 譚偉文

pal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Sam Sok Peng, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Cheang Tak San, com referência à categoria de fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
706001		民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		
	8-05-3	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	40,000.00	
	8-05-3	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	20,000.00	
	8-05-3	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	200,000.00	
	8-05-3	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	50,000.00	
	8-05-3	軟件及版權 Software e direitos	30,000.00	
	8-05-3	備用撥款 Dotação provisional		280,000.00
總額 Total			340,000.00	340,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
25/08/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25/08/2020				

二零二零年八月二十六日於民航局——民航局局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 26 de Agosto de 2020. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

法務局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
法務局雜役範疇第一職階勤雜人員

法務局以行政任用合同制度填補勤雜人員職程雜役範疇第

一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，茲公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	62	李麗英	1519XXXX 81.50
2.º	127	朱瑞慶	1494XXXX 80.40
3.º	86	盧小青	1385XXXX 80.10
4.º	1	歐芷荃	1250XXXX 79.70
5.º	47	龔美蘭	5185XXXX 79.60
6.º	19	鄭藝媛	7382XXXX 79.20
7.º	6	Chan, Maria do Ceu	5064XXXX 78.90
8.º	21	鄭苑姬	5124XXXX 74.60
9.º	35	方劍飛	7438XXXX 73.70
10.º	123	曾碧玉	1387XXXX 73.20
11.º	45	楊麗嫦	1363XXXX 72.90
12.º	59	劉健文	5093XXXX 72.60
13.º	22	鄭詠聰	5181XXXX 71.80
14.º	92	吳演威	1221XXXX 70.90
15.º	80	羅永恆	5190XXXX 70.80
16.º	91	吳漪琪	5206XXXX 69.80
17.º	50	郭燕霞	5113XXXX 69.70
18.º	94	伍潔寶	5116XXXX 69.60
19.º	31	曹嘉豪	1352XXXX 69.10
20.º	107	譚擎峰	5104XXXX 69.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Regime de gestão uniformizada – Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para auxiliar, 1.º escalão, área de servente

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do candi- dato	Nome	Classificação final
1.º	62	Lei, Lai Ieng	1519XXXX ... 81,50
2.º	127	Zhu, Ruiqing	1494XXXX ... 80,40
3.º	86	Lou, Sio Cheng	1385XXXX ... 80,10
4.º	1	Au, Chi Chun	1250XXXX ... 79,70
5.º	47	Kong, Mei Lan	5185XXXX ... 79,60
6.º	19	Cheang, Ngai Wun	7382XXXX ... 79,20
7.º	6	Chan, Maria do Ceu	5064XXXX ... 78,90
8.º	21	Cheang, Un Kei	5124XXXX ... 74,60
9.º	35	Fong, Kim Fei	7438XXXX ... 73,70
10.º	123	Zeng, Biyu	1387XXXX ... 73,20
11.º	45	Ieong, Lai Seong	1363XXXX ... 72,90
12.º	59	Lau, Kin Man	5093XXXX ... 72,60
13.º	22	Cheang, Weng Chong	5181XXXX ... 71,80
14.º	92	Ng, In Wai	1221XXXX ... 70,90
15.º	80	Lo, Wing Hang	5190XXXX ... 70,80
16.º	91	Ng, I Kei	5206XXXX ... 69,80
17.º	50	Kuok, In Ha	5113XXXX ... 69,70
18.º	94	Ng, Kit Pou	5116XXXX ... 69,60
19.º	31	Chou, Ka Hou	1352XXXX ... 69,10
20.º	107	Tam, Keng Fong	5104XXXX ... 69,00

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do candi- dato	Nome	Classificação final
21.º	79	羅佩君	5145XXXX 68.90				
22.º	9	陳順愛	7435XXXX 68.70	21.º	79	Lo, Pui Kuan	5145XXXX ... 68,90
23.º	81	呂燕婷	1222XXXX 68.40	22.º	9	Chan, Son Oi	7435XXXX ... 68,70
24.º	106	譚子亮	5093XXXX 68.10	23.º	81	Loi, In Teng	1222XXXX ... 68,40
25.º	26	張萬有	5124XXXX 67.90	24.º	106	Tam, Chi Leong	5093XXXX ... 68,10
26.º	72	廖濃好	1512XXXX 67.80	25.º	26	Cheong, Man Iao	5124XXXX ... 67,90
27.º	56	林瑞嬌	1506XXXX 66.00	26.º	72	Liao, Nonghao	1512XXXX ... 67,80
28.º	55	林啓智	1261XXXX 65.80	27.º	56	Lam, Soi Kio	1506XXXX ... 66,00
29.º	51	郭遠文	5183XXXX 64.70	28.º	55	Lam, Kai Chi	1261XXXX ... 65,80
30.º	119	黃錫強	5162XXXX 64.20	29.º	51	Kuok, Un Man	5183XXXX ... 64,70
31.º	76	羅柱輝	7444XXXX 63.90	30.º	119	Wong, Seak Keong	5162XXXX ... 64,20
32.º	117	黃潔凝	5164XXXX 60.90	31.º	76	Lo, Chu Fai	7444XXXX ... 63,90
33.º	95	彭寶寶	5105XXXX 60.80	32.º	117	Wong, Kit Ieng	5164XXXX ... 60,90
34.º	85	盧寶玲	1329XXXX 60.70	33.º	95	Pang, Pou Pou	5105XXXX ... 60,80
35.º	57	劉浩正	1249XXXX 60.10	34.º	85	Lou, Pou Leng	1329XXXX ... 60,70
36.º	73	林幹	1493XXXX 58.70	35.º	57	Lao, Hou Cheng	1249XXXX ... 60,10
37.º	67	梁國匡	1249XXXX 57.40	36.º	73	Lin, Gan	1493XXXX ... 58,70
38.º	61	李菊鶯	1522XXXX 56.80	37.º	67	Leong, Kuok Hong	1249XXXX ... 57,40
39.º	5	陳麗華	1354XXXX 56.50	38.º	61	Lei, Kok Ang	1522XXXX ... 56,80
40.º	40	許燕燕	7445XXXX 55.80	39.º	5	Chan, Lai Wa	1354XXXX ... 56,50
41.º	112	于慧明	5101XXXX 53.50	40.º	40	Hoi, In In	7445XXXX ... 55,80
42.º	96	潘群娣	5056XXXX 52.00	41.º	112	U, Wai Meng	5101XXXX ... 53,50
43.º	109	杜日銘	5092XXXX 51.20	42.º	96	Pun, Kuan Tai	5056XXXX ... 52,00
44.º	8	陳小敏	1378XXXX 50.40	43.º	109	Tou, Iat Meng	5092XXXX ... 51,20
45.º	97	潘少珍	5060XXXX 50.30	44.º	8	Chan, Siu Man	1378XXXX ... 50,40
46.º	103	蕭麗斯	5176XXXX 50.20	45.º	97	Pun, Sio Chan	5060XXXX ... 50,30
				46.º	103	Siu Lau, Alice	5176XXXX ... 50,20

被除名的投考人:

Candidatos excluídos:

准考人 編號	姓名	備註	N.º do candidato	Nome	Nota
10	周子微	5154XXXX (a)	10	Chao, Chi Mei	5154XXXX (a)
17	謝妹蘭	5048XXXX (a)	17	Che, Mui Lan	5048XXXX (a)
28	蔡燕晴	5165XXXX (a)	28	Choi, In Cheng	5165XXXX (a)
37	關新姐	1464XXXX (a)	37	Guan, Xinjie	1464XXXX (a)
49	郭可兒	1267XXXX (a)	49	Kuok, Ho I	1267XXXX (a)
53	林梓鳳	1524XXXX (a)	53	Lam, Chi Fong	1524XXXX (a)
58	劉智凝	1402XXXX (a)	58	Lau, Chi Ying	1402XXXX (a)
83	呂順要	1431XXXX (a)	83	Loi, Son Io	1431XXXX (a)
87	魯慧敏	5169XXXX (a)	87	Lou, Wai Man	5169XXXX (a)
90	吳春婷	5196XXXX (a)	90	Ng, Chon Teng	5196XXXX (a)
105	戴錫琴	1527XXXX (a)	105	Tai, Sek Kam	1527XXXX (a)

准考人 編號	姓名		備註	N.º do candidato	Nome		Nota
108	鄧智偉	5091XXXX	(a)	108	Tang, Chi Wai	5091XXXX	(a)
111	余嘉浩	5179XXXX	(a)	111	U, Ka Hou	5179XXXX	(a)
115	韋桂珍	1469XXXX	(a)	115	Wai, Kuai Chan	1469XXXX	(a)
126	朱麗飛	1526XXXX	(a)	126	Zhu, Lifei	1526XXXX	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 按第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定,因缺席甄選面試而被除名。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零二零年八月二十七日的批示認可)

二零二零年八月二十六日於法務局

典試委員會:

主席:處長 鄭婉瑩

正選委員:顧問高級技術員 岑翠貞

候補委員:顧問高級技術員 李宇騰

(是項刊登費用為 \$6,220.00)

Nota para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Agosto de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Sam Choi Cheng, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Lei U Tang, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 6 220,00)

市 政 署

公 告

第008/DZVJ/2020號公開招標

“澳門羅理基博士大馬路一帶提供綠化保養以及維護”

按照二零二零年八月二十日行政法務司司長之批准,現就

“澳門羅理基博士大馬路一帶提供綠化保養以及維護”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路

(新馬路)163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則;亦可登入本署網頁(<http://www.iam.gov.mo>)免費

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 008/DZVJ/2020

«Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues de Macau»

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, dada no dia 20 de Agosto de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção da zona da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente na página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a

下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年九月二十八日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元拾貳萬圓（\$120,000.00），臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二零年九月二十九日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二零年九月十一日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二零年八月二十七日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,606.00）

三十日告示

茲公佈，王道平申請其配偶何華帶之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署道路渠務廳設施維修處第八職階技術工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向市政署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年八月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$952.00）

responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 28 de Setembro de 2020. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$120 000,00 (cento e vinte mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 29 de Setembro de 2020.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 11 de Setembro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Agosto de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Wang DaoPing requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Ho Wa Tai, que foi operário qualificado, 8.º escalão, da Divisão de Manutenção do Departamento de Vias Públicas e Saneamento, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Agosto de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

三十日告示

Édito de 30 dias

茲公佈，治安警察局已故一等警員郭志強之遺孀梁秋，女兒郭嘉詠、郭嘉寶及兒子郭嘉和現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Faz-se público que Liang Qiu, Kuok Ka Weng, Kuok Ka Pou, Kuok Ka Wo, viúva, filha e filho de Kuok Chi Keong, que foi guarda de primeira, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

二零二零年八月二十四日於退休基金會

Fundo de Pensões, aos 24 de Agosto de 2020.

行政管理委員會主席 沙蓮達

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(是項刊登費用為 \$952.00)

(Custo desta publicação \$ 952,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

跨年度負擔明細清單

Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2020-P035
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類	: 60170100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 成龍工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada
判給事項	: 離島醫療綜合體——中央化驗大樓建造工程
Assunto da adjudicação	Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de Construção do Edifício do Laboratório Central
總金額	: \$1,176,783,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/03
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$290,000,000.00
2021	\$80,000,000.00
2022	\$600,000,000.00
2023	\$206,783,000.00

分段支付編號	: 2020-D018
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 房屋局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70400100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 成龍工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada
判給事項	: 房屋局大樓重建工程——樁基礎
Assunto da adjudicação	Obra de reconstrução do edifício do Instituto de Habitação — Fundações por Estacas
總金額	: \$67,583,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/07
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$9,200,000.00
2021	\$58,383,000.00

分段支付編號	: 2020-D019
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 文化局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto Cultural — Orçamento do Serviço
組織分類	: 50100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 炫昌娛樂文化製作有限公司
Adjudicatário	Companhia de Produção de Entretenimento e Cultura In Limitada
判給事項	: 為文化局“戀愛·電影館”（文創功能）提供二零二零年八月至二零二三年七月營運服務
Assunto da adjudicação	Prestação de Serviços de Operação da Cinemateca. Paixão do Instituto Cultural (Funções Culturais e Criativas) de Agosto de 2020 a Julho de 2023
總金額	: \$15,243,300.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/07
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$1,270,275.00
2021	\$5,081,100.00
2022	\$5,081,100.00
2023	\$3,810,825.00

分段支付編號	: 2020-P041
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 社會工作局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Acção Social (PIDDA)
組織分類	: 60170200
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 三友建築置業有限公司
Adjudicatário	Companhia de Fomento Predial Sam Yau, Limitada

判給事項	: 青洲坊大廈護老設施裝修工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de remodelação do equipamento social do Lar de Cuidados do Edifício do Bairro da Ilha Verde
總金額	: \$62,144,280.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/07
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$10,000,000.00
2021	\$52,144,280.00

分段支付編號	: 2020-P043
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 社會工作局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Acção Social (PIDDA)
組織分類	: 60170200
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 華聯創基建築工程有限公司
Adjudicatário	AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada
判給事項	: 青洲坊大廈托兒所裝修工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de Remodelação da Creche do Edifício do Bairro da Ilha Verde
總金額	: \$16,252,129.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$2,200,000.00
2021	\$14,052,129.00

分段支付編號	: 2020-P044
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 社會工作局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Acção Social (PIDDA)
組織分類	: 60170200
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 建利工程有限公司
Adjudicatário	Coneer Engenharia e Administração, Limitada
判給事項	: 青洲坊大廈公共設施裝修工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de Remodelação dos Equipamentos Públicos do Edifício do Bairro da Ilha Verde
總金額	: \$33,200,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$7,000,000.00
2021	\$26,200,000.00

分段支付編號	: 2020-D021
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門特別行政區紅十字會
Adjudicatário	Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau
判給事項	: 向衛生局口岸檢疫站提供衛生檢疫服務
Assunto da adjudicação	Prestação de Serviços de Controlo Sanitário nos Postos de Inspeção Sanitária dos Postos Fronteiriços aos Serviços de Saúde
總金額	: \$49,740,742.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$14,040,614.00
2021	\$26,775,096.00
2022	\$8,925,032.00

分段支付編號	: 2020-D020
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70100100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 阿里雲澳門有限公司
Adjudicatário	Alibaba Cloud (Macau) Limitada
判給事項	: 智慧醫療第二期項目《電子健康記錄互通系統》
Assunto da adjudicação	Segunda fase do projecto de «Saúde Inteligente» — Sistema eHR
總金額	: \$17,988,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$7,920,000.00
2021	\$8,920,000.00
2022	\$1,148,000.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-P040
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第20/2011號行政長官批示； 第413/2012號行政長官批示； 第423/2014號行政長官批示； 第96/2015號行政長官批示；

	第458/2015號行政長官批示；
	第153/2016號行政長官批示；
	第478/2017號行政長官批示；
	澳門特別行政區公報2018年第32期第二組；
	澳門特別行政區公報2019年第5期第二組
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2011; Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2012; Despacho do Chefe do Executivo n.º 423/2014; Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2015; Despacho do Chefe do Executivo n.º 458/2015; Despacho do Chefe do Executivo n.º 153/2016; Despacho do Chefe do Executivo n.º 478/2017; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 32, Série II, de 2018; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, Série II, de 2019
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
Adjudicatário	
判給事項	: 供應「澳門輕軌系統第一期行車物料及系統」
Assunto da adjudicação	O fornecimento de «Sistema e Material Circulante para a 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro de Macau»
原金額	: \$4,688,000,000.00
Valor inicial	
修改後金額	: \$5,455,898,030.00
Valor alterado	
核准日期	: 2020/07/07
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2011	\$488,934,325.00
2012	\$581,198,420.00
2013	\$754,254,687.00
2014	\$856,631,745.00
2015	\$259,396,014.00
2016	\$229,693,628.00
2017	\$321,962,287.00
2018	\$957,013,566.00
2019	\$389,729,621.00
2020	\$184,000,000.00
2021	\$149,000,000.00
2022	\$153,000,000.00
2023	\$116,000,000.00
2024	\$8,000,000.00
2025	\$7,083,737.00
分段支付編號	: 2018-P051
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2018年第49期第二組
Informações publicadas	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 49, Série II, de 2018

承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國建築工程(澳門)有限公司
Adjudicatário	Companhia de Engenharia de Construção da China (Macau), Limitada
判給事項	: 慕拉士大馬路公共房屋建造工程——基礎及地庫工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de construção de fundações e cave da Habitação Pública na Avenida de Venceslau de Morais
總金額	: \$509,200,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/07/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019	\$220,000,000.00
2020	\$153,000,000.00
2021	\$136,200,000.00

分段支付編號	: 2020-P042
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第334/2014號行政長官批示; 第405/2017號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 334/2014; Despacho do Chefe do Executivo n.º 405/2017
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 葛洲壩集團第二工程有限公司/珠光工程發展有限公司聯營體
Adjudicatário	
判給事項	: 路環——九澳隧道建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de Construção do Túnel de Ká Hó — Coloane
總金額	: \$254,140,753.29
Valor total	
核准日期	: 2020/07/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2015	\$69,999,998.22
2016	\$1,999,999.96
2017	\$41,400,667.15
2018	\$67,500,000.00
2019	\$57,060,497.60
2020	\$6,000,000.00
2021	\$10,179,590.36

二零二零年八月十八日於財政局

Direção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Agosto de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二零年七月三十一日

Em 31 de Julho de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		195,050,515,597.14	227,569,710,601.79
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	31,616,625,589.50
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		120,425,996,549.24	54,496,267,230.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		54,433,034,220.07	20,914,078,855.33
外判投資	Investimentos sub-contratados	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		20,183,294,577.63	46,772,713,186.80
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		8,190,250.20	73,770,025,740.16
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		73,582,201,026.32	0.00
輔幣	Moeda de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		206,020,000.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外居民或機構	Para com residentes no exterior
		2,572,706.24	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	607,077,769.94
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		130,868.16	607,077,769.94
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		127,698,715.50	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		73,239,922,736.02	40,940,033,297.85
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		484,105,046.12	33,797,650,796.34
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,329,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 1,813,350,423.52
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 269,116,821,669.58
	269,116,821,669.58

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Vong Lap Fong

黃善文

Vong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

治安警察局

通告

批示: 34/CPSP/2020P

根據第34/2018號行政法規第五條第四款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第188/2019號保安司司長批示中第四款所賦予之權限，本人決定：

一、將本人經轉授而獲得之權限轉授予策劃行動廳代廳長，副警務總長編號100031，黃超文，該等權限記載於所述批示第一、(三)(2)款：

一、(三)(2)批准提供與治安警察局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零二零年八月一日起，在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、廢止公佈於二零二零年三月四日《澳門特別行政區公報》第十期第二組之二零二零年二月十六日第5/CPSP/2020P號批示之內容。

二零二零年八月十四日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Despacho: 34/CPSP/2020P

Nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e da competência conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2019, determino:

1. É subdelegada no chefe substituto do Departamento de Planeamento de Operações, subintendente n.º 100 031, Wong Chio Man, a competência que me foi subdelegada, e a que se refere o n.º 1. 3) (2) do referido despacho, designadamente:

1. 3) (2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no CPSP, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competência, a partir de 1 de Agosto de 2020.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. É revogado o Despacho n.º 5/CPSP/2020P, de 16 de Fevereiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 4 de Março de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 14 de Agosto de 2020.

O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

懲教管理局

通告

專業面試改期

懲教管理局為填補人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十三缺(男性五十三缺及女性二十缺)及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，於二零一九年二月二十七日第九期第二組

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Aviso

Alteração da data de Entrevista Profissional

Relativamente ao concurso para o preenchimento de setenta e três lugares de guarda (cinquenta e três do sexo masculino e vinte do sexo feminino), 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administra-*

《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行對外開考，錄取及格及得分最高的前五十三名男性投考人及二十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告。茲公佈，原定於二零二零年八月十九日舉行的專業面試，基於颱風導致公共部門關閉而須改期，更改後的專業面試日期、時間及地點如下：

日期：	二零二零年九月十日（星期四）
時間：	九時十五分至十三時
地點：	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓
備註：	相關投考人安排的日期及時間，詳見於本通告公佈之日公佈的重要資訊

准考人的重要資訊和注意事項於本通告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並同時上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>），以供查閱。

二零二零年八月二十四日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$2,323.00）

衛生局

公告

（開考編號：A05/ENF-SUP/2020）

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行晉級開考。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼

tiva Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinquenta e três candidatos do sexo masculino e vinte candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação e estágio, informam-se os candidatos aprovados que a entrevista profissional prevista para o dia 19 de Agosto de 2020, foi alterada devido ao encerramento dos serviços públicos por causa do tufão, após a alteração, a data, hora e local para a realização da Entrevista Profissional são seguintes:

Data, hora e local da Entrevista Profissional:

Data:	10 de Setembro de 2020, quinta-feira
Hora:	9,15 – 13,00 horas
Local:	Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier s/n, Coloane, Macau
Obs.: Os pormenores da organização de data e hora para os candidatos são publicados nas notas importantes para os candidatos do dia da publicitação do presente aviso.	

As demais informações e notas importantes de interesse dos candidatos serão afixadas, a partir da data de publicação do presente aviso, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 24 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A05/ENF-SUP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo,

在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年八月二十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

（開考編號：A15/TDT/CP/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺，經二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年八月二十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,099.00）

茲特公告，有關公佈於二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第26/P/20號公開招標“向衛生局醫學專科學院供應及安裝醫學超聲影像模擬系統及錄像系統”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（www.ssm.gov.mo）下載。

二零二零年八月二十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$952.00）

para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

Serviços de Saúde, aos 26 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do Concurso n.º A15/TDT/CP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020.

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 26/P/20 para o «Fornecimento e instalação de um sistema simulador para ecografias e de um sistema de gravação vídeo à Academia Médica de Macau dos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 12 de Agosto de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

通告

Avisos

(開考編號: 03719/01-ITP)

(Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年九月十四日至九月十八日舉行知識考試（口試），考試時間為三十分鐘，考試地點如下：

——澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓（澳門醫學專科學院秘書處）。

參加知識考試（口試）的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年八月二十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

(開考編號: 05119/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補機電工程範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年九月二十四至二十五日舉行甄選面試，每名投考人的面試時間約為二十分鐘，地點為澳門衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova oral) terá a duração de 30 minutos e será realizada de 14 até 18 de Setembro de 2020, no seguinte local:

— Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 19.º andar, Macau (Secretaria da Academia Médica de Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 26 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. do Concurso n.º 05119/04-T)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de entrevista é de cerca de 20 minutos para cada candidato, terá lugar a 24 e 25 de Setembro de 2020, e será realizada na Sala de Reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos

四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年八月二十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>, e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

文化局

通告

第07/IC/2020號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予文化局學術及出版處代處長吳美娟簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍文書的權限。

二、本轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權人吳美娟自二零二零年八月十三日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

第08/IC/2020號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，作出決定如下：

一、授予文化局學術及出版處代處長吳美娟以下權限：

（一）批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假

INSTITUTO CULTURAL

Avisos

Despacho n.º 07/IC/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

1. É subdelegada na chefe, substituta, da Divisão de Estudos e Publicações do Instituto Cultural, Ng Mei Kun, a competência para assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, Ng Mei Kun, no âmbito da presente subdelegação de competência, desde 13 de Agosto de 2010.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 08/IC/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino o seguinte:

1. São delegadas na chefe, substituta, da Divisão de Estudos e Publicações do Instituto Cultural, Ng Mei Kun, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, de an-

申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

(二) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。

二、本授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權人吳美娟自二零二零年八月十三日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年八月二十一日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

tecipação e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, até ao máximo de onze dias úteis;

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada, Ng Mei Kun, no âmbito da presente delegação de competências, desde 13 de Agosto de 2010.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 21 de Agosto de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

旅遊局

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
旅遊局第一職階二等翻譯員(中葡)

為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，茲公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	11	周樂儀	1223XXXX.....78.72
2.º	73	蕭麗嫦	5142XXXX.....75.04
3.º	62	麥潔欣	5158XXXX.....74.52
4.º	16	張佩穎	1305XXXX.....72.71
5.º	18	趙家恩	5093XXXX.....71.55
6.º	50	李樂彤	1235XXXX.....71.43
7.º	76	蘇樂兒	1264XXXX.....71.27

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços de Turismo, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	11	Chao, Lok I	1223XXXX78,72
2.º	73	Sio, Lai Seong	5142XXXX.....75,04
3.º	62	Mak, Kit Ian	5158XXXX74,52
4.º	16	Cheung, Pui Weng	1305XXXX72,71
5.º	18	Chiu, Ka Ian David	5093XXXX71,55
6.º	50	Lei, Lok Tong	1235XXXX71,43
7.º	76	Sou, Lok I	1264XXXX71,27

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
8.º	28	何盈儀 5153XXXX	70.91	8.º	28	Ho, Ieng I	5153XXXX.....70,91
9.º	47	李子文 1245XXXX	70.45	9.º	47	Lei, Chi Man	1245XXXX.....70,45
10.º	35	楊鳳枝 1337XXXX	70.31	10.º	35	Ieong, Fong Chi	1337XXXX.....70,31
11.º	10	陳偉文 1230XXXX	69.54	11.º	10	Chan, Wai Man	1230XXXX.....69,54
12.º	72	蕭琮 7397XXXX	69.31	12.º	72	Sio, Keng	7397XXXX.....69,31
13.º	44	劉綺琪 1278XXXX	68.97	13.º	44	Lao, I Kei	1278XXXX.....68,97
14.º	40	賴艷玲 1405XXXX	66.63	14.º	40	Lai, Im Leng	1405XXXX.....66,63
15.º	71	蕭鳳怡 1226XXXX	65.65	15.º	71	Sio, Fong I	1226XXXX.....65,65
16.º	37	楊敏華 1232XXXX	65.26	16.º	37	Ieong, Man Wa	1232XXXX.....65,26
17.º	43	劉晶晶 1264XXXX	64.25	17.º	43	Lao, Cheng Cheng	1264XXXX.....64,25
18.º	32	許儷臻 5204XXXX	61.98	18.º	32	Hoi, Lai Chon	5204XXXX.....61,98
19.º	65	伍昊慧 1421XXXX	59.92	19.º	65	Ng Cen, Juana	1421XXXX.....59,92
20.º	80	余婷鈺 1262XXXX	58.09	20.º	80	U, Teng Iok	1262XXXX.....58,09

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年八月二十五日的批示認可)

二零二零年八月二十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 鄭少珍

正選委員：顧問翻譯員 容玉冰

主任翻譯員 蘇天娜

(是項刊登費用為 \$3,352.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho de Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2020).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Cheang Siu Chan, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivas: Iong Ioc Peng, intérprete-tradutora assessora; e

Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 3 352,00)

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年八月十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學碩士學位（金融學）課程。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 19 de Agosto de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências (Finanças).

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UM-A101-M41-0920D-29。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年四月十五日第四次會議決議修改刊登於二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組之高等教育局課程登記通告內，澳門大學工商管理學院理學碩士學位（金融學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年八月十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

理學碩士學位（金融學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學碩士。

二、知識範疇：理學。

三、專業：金融學。

四、課程一般期限：兩學年。

五、授課語言：英文。

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為36學分。

（二）取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A101-M41-0920D-29.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 4.ª sessão, realizada no dia 15 de Abril de 2020, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Finanças), da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso do registo do curso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019.

— A nova organização científico-pedagógica, e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Finanças)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Ciências.

2. Ramo de conhecimento: Ciências.

3. Especialidade(s): Finanças.

4. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 36 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

ANEXO II

理學碩士學位 (金融學) 課程
學習計劃Plano de estudos do curso de
mestrado em Ciências (Finanças)

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
公司財務	必修	45	3
統計及財務經濟計量學	"	45	3
金融市場與機構	"	45	3
投資及組合管理	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀六門選修學科單元/科目，以取得18學分：			
財富管理	選修	45	3
國際金融學及衍生工具	"	45	3
國際銀行與銀行管理	"	45	3
高階財務學專題	"	45	3
金融風險管理	"	45	3
現代金融科技導論	"	45	3
澳門經濟	"	45	3
企業管治及社會責任	"	45	3
商業倫理	"	45	3
總學分			36

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Finanças de Empresas	Obrigatória	45	3
Estatística e Econometria Financeira	»	45	3
Mercados e Instituições Financeiras	»	45	3
Investimentos e Gestão de Portfólio	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6
Os estudantes devem escolher seis unidades curriculares/disciplinas optativas para obterem 18 unidades de crédito:			
Gestão de Património	Optativa	45	3
Finanças Internacionais e Derivados	»	45	3
Banca Internacional e Gestão de Bancos	»	45	3
Tópicos Avançados em Finanças	»	45	3
Gestão de Riscos Financeiros	»	45	3
Introdução à Tecnologia Financeira Moderna	»	45	3
Economia de Macau	»	45	3
Governo e Responsabilidade Social das Empresas	»	45	3
Ética Empresarial	»	45	3
Número total de unidades de crédito			36

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年八月二十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：社會工作學士學位課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門城市大學。

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 26 de Agosto de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Serviço Social.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade da Cidade de Macau.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

登記編號：UC-A85-L97-1620A-30。

N.º de registo: UC-A85-L97-1620A-30.

課程的基本資料：

Informação básica do curso:

——本課程經第70/2020號社會文化司司長批示核准。

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2020.

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第70/2020號社會文化司司長批示及其附件。

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2020 e dos seus anexos.

二零二零年八月二十六日於高等教育局

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 26 de Agosto de 2020.

代局長 曾冠雄

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

澳 門 大 學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通 告

Avisos

社會科學學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2019, o director da Faculdade de Ciências Sociais decidiu:

一、轉授予社會科學學院副院長胡文詩或其代任人、政府與公共行政學系主任宋衛清或其代任人作出下列行為的職權：

1. Subdelegar na subdirectora da Faculdade de Ciências Sociais, Wu Man Sze Anise, ou no seu substituto, e no chefe do Departamento de Administração Pública e Governamental, Song Weiqing, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(四) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

社會科學學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予社會科學學院副院長胡文詩或其代任人、政府與公共行政學系主任宋衛清或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限制為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年七月十五日於澳門大學

社會科學學院院長 胡偉星

(是項刊登費用為 \$3,976.00)

澳門大學傳訊總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2019, o director da Faculdade de Ciências Sociais decidiu:

1. Subdelegar na subdirectora da Faculdade de Ciências Sociais, Wu Man Sze Anise, ou no seu substituto, e no chefe do Departamento de Administração Pública e Governamental, Song Weiqing, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 15 de Julho de 2020.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais, *Hu Weixing*.

(Custo desta publicação \$ 3 976,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 17 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da

報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第十七款作出本決定：

一、轉授予公共關係處代處長張愛華或其代任人作出下列行為的職權：

- (一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；
- (二) 核准其管轄的員工進行超時工作；
- (三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；
- (四) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

澳門大學傳訊總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予公共關係處代處長張愛華或其代任人作出下列行為的職權：

- (一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；
- (二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；
- (三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, a directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Secção de Relações Públicas, Cheong Oi Wa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;
- 2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;
- 3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;
- 4) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Agosto de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015, a directora do Gabinete de Comunicação da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Secção de Relações Públicas, Cheong Oi Wa, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);
- 2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;
- 3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e da subdelegante.

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年八月十四日於澳門大學

傳訊總監 張惠琴

(是項刊登費用為 \$3,500.00)

澳門大學科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予科技學院副院長Xiao Chuan Cai或其代任人、數學系主任孫海衛或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(四) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Agosto de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 14 de Agosto de 2020.

A Directora do Gabinete de Comunicação, *Cheong Wai Kam*.

(Custo desta publicação \$ 3 500,00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, o director da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Xiao Chuan Cai, ou no seu substituto, e no chefe do Departamento de Matemática, Sun Haiwei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

澳門大學科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予科技學院副院長Xiao Chuan Cai或其代任人、數學系主任孫海衛或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門元壹萬伍仟圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零二零年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零二零年七月二十日於澳門大學

科技學院院長 Xu Chengzhong

(是項刊登費用為 \$3,624.00)

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, o director da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências Sociais, Xiao Chuan Cai, ou no seu substituto, e no chefe do Departamento de Matemática, Sun Haiwei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Julho de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 20 de Julho de 2020.

O Director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Xu Chengzhong.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

澳門理工學院

通告

第01/VP/2020號批示

事宜：轉授權予人文及社會科學高等學校校長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第40/PRE/2019號批示第一款（六）項，以及刊登於二零一九年十

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 01/VP/2020

Assunto: Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Ciências Humanas e Sociais

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea (6) do n.º 1 do Despacho n.º 40/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Ou-

月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予人文及社會科學高等學校校長林發欽，在人文及社會科學高等學校的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (三) 批准喪失薪酬之缺勤；
- (四) 決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二零年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

第02/VP/2020號批示

事宜：轉授權予健康科學及體育高等學校校長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第40/PRE/2019號批示第一款（六）項，以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予健康科學及體育高等學校校長吳新凡，在健康科學及體育高等學校的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

tubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar no director da Escola Superior de Ciências Humanas e Sociais, Lam Fat Iam, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Ciências Humanas e Sociais:

- (1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- (2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- (3) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- (4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2020 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Despacho n.º 02/VP/2020

Assunto: Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea (6) do n.º 1 do Despacho n.º 40/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar no director da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto, Ng San Fan, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto:

- (1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- (2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(三) 批准喪失薪酬之缺勤；

(四) 決定缺勤是否合理。

二、獲轉授權者認為有利於學校的良好運作時，可將上款所指的職權轉授予副校長或其合法代任人。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零二零年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

第03/VP/2020號批示

事宜：轉授權予持續教育中心主任

為了有效及妥善管理澳門理工學院，根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第40/PRE/2019號批示第一款（七）項及第二款，以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予持續教育中心主任林發欽（無償兼任），在持續教育中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

（一）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（二）批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（三）批准喪失薪酬之缺勤；

（四）決定缺勤是否合理；

（五）在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署該中心所舉辦的短期課程合同。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

(3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas.

2. O subdelegado pode subdelegar no subdirector, ou em quem legalmente o substitua, as competências referidas no número anterior que julgue adequadas ao bom funcionamento da Escola.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2020 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Despacho n.º 03/VP/2020

Assunto: Subdelegação de competências no coordenador do Centro de Educação Contínua

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea (7) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho n.º 40/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar no coordenador do Centro de Educação Contínua, em regime de acumulação não remunerada, Lam Fat Iam, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Educação Contínua:

(1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

(5) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, nos contratos relativos a cursos de curta duração do referido Centro, desde que esses contratos tenham sido previamente autorizados.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二零年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

第04/VP/2020號批示

事宜：轉授權予教與學中心主任

為了有效及妥善管理澳門理工學院，根據刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第40/PRE/2019號批示第一款（七）項，以及刊登於二零一九年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2019號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予教與學中心主任甘春妍，在教與學中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

（一）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（二）批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（三）批准喪失薪酬之缺勤；

（四）決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二零年八月十六日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二零年八月二十四日於澳門理工學院

副院長 李雁蓮

（是項刊登費用為 \$8,154.00）

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2020 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Despacho n.º 04/VP/2020

Assunto: Subdelegação de competências na coordenadora do Centro de Ensino e Aprendizagem

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos da alínea (7) do n.º 1 do Despacho n.º 40/PRE/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2019, determino o seguinte:

1. Subdelegar na coordenadora do Centro de Ensino e Aprendizagem, Gan Chunyan, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Ensino e Aprendizagem:

(1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 16 de Agosto de 2020 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Agosto de 2020.

A Vice-Presidente, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 8 154,00)

澳門旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

通告

Avisos

根據經第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第七條及第十五條第一款（八）項的規定，澳門旅遊學院校董會於二零二零年八月十四日會議決議如下：

一、核准載於本決議並為其組成部分的《澳門旅遊學院學位頒授內部規章》；

二、本決議自公佈日起生效。

二零二零年八月十四日於澳門旅遊學院

校董會主席 陳澤武

《澳門旅遊學院學位頒授內部規章》

第一條
標的

本內部規章旨在規範澳門旅遊學院（以下簡稱學院）按第10/2017號法律《高等教育制度》規定頒授的學位、文憑及證書。

第二條
學位、榮銜、文憑及證書

一、學院頒授與其開辦的課程相符的學士、碩士及博士學位，及其他榮銜、文憑及證書。

二、學院有權頒授名譽博士學位及其他名譽榮銜。

三、經學術委員會審核後，學院頒授學位、文憑或證書予完成相關課程的學習計劃並通過適當的考試、測驗或其他評估程序者。

第三條
名譽博士學位及名譽榮銜

一、學院可頒授名譽博士學位及名譽榮銜予下列人士：

（一）在促進知識或其他領域上對學院或旅遊業發展有卓越貢獻者。

Nos termos do disposto no artigo 7.º e na alínea 8) do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), o Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau deliberou, na sua reunião decorrida no dia 14 de Agosto de 2020, o seguinte:

1. É aprovado o Regulamento Interno de Atribuição de Graus Académicos do Instituto de Formação Turística de Macau, que consta da presente deliberação e dela faz parte integrante;

2. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 14 de Agosto de 2020.

Presidente do Conselho Geral, *Chan Chak Mo*.

Regulamento Interno de Atribuição de Graus Académicos
do Instituto de Formação Turística de MacauArtigo 1.º
Objecto

O presente regulamento interno regula a atribuição de graus académicos, diplomas e certificados pelo Instituto de Formação Turística de Macau (adiante designado por IFTM), de acordo com a Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

Artigo 2.º

Graus académicos, títulos, diplomas e certificados

1. O IFTM atribui os graus académicos de licenciado, mestre e doutor, bem como outros títulos, diplomas e certificados, correspondentes aos cursos por si ministrados.

2. O IFTM atribui o grau de doutor *honoris causa* e outros títulos honoríficos.

3. O IFTM, após apreciação do Conselho Académico, atribui graus académicos, diplomas ou certificados a quem tenha completado os planos de estudos dos respectivos cursos e obtido aprovação em exames, testes ou outros processos de avaliação adequados.

Artigo 3.º

Grau de doutor *honoris causa* e títulos honoríficos

1. O IFTM pode atribuir o grau de doutor *honoris causa* e títulos honoríficos às personalidades:

1) Que tenham contribuído de forma exemplar para o IFTM ou para o sector de turismo, na promoção do saber ou em outras áreas;

(二) 對全球旅遊業可持續發展有重大貢獻或所取得的成就配獲得該等學位或名銜者。

二、經聽取學術委員會意見後，校董會向校監提交推薦的人士名單，經核准後頒授。

第四條 證書

一、文憑畢業證書和學士學位畢業證書底色為米白色，文字為黑色，印有兩條分別為黃色及銀色之框帶，四周白邊寬度為十五毫米。

二、學士後文憑畢業證書和碩士學位畢業證書底色為米白色，文字為黑色，印有兩條分別為藍色及銀色之框帶，四周白邊寬度為十五毫米。

三、名譽博士學位證書、名譽榮銜證書和博士學位畢業證書底色為米白色，文字為黑色，印有兩條分別為藍色及黃色之框帶，四周白邊寬度為十五毫米。

四、名譽博士學位證書及名譽榮銜證書由澳門旅遊學院校監、校董會主席及院長共同簽署；博士學位證書由澳門旅遊學院校董會主席及院長共同簽署；碩士學位、學士後文憑、學士學位及文憑課程畢業證書由澳門旅遊學院院長簽署；並於證書上加蓋學院的鋼印為據。

五、所有證書為B4格式，均印有澳門旅遊學院徽章，由印務局專責印製。

六、如與其他機構或學術單位聯合開辦課程，有關機構或學術單位之徽章（如需要）可印於證書上，由澳門旅遊學院院長和機構或學術單位代表共同簽署。

七、學院頒發證書的式樣載於屬本內部規章組成部份的附件一內。

2) Que tenham contribuído de forma relevante para o desenvolvimento sustentável do sector de turismo global ou que tenham alcançado êxitos merecedores de tais graus ou títulos.

2. A lista de personalidades escolhidas é proposta pelo Conselho Geral, ouvido o Conselho Académico, ao Chanceler, para aprovação da atribuição dos graus e títulos honoríficos.

Artigo 4.º

Certificados

1. A carta de curso de diploma e a carta de curso de licenciatura são impressas em cor preta sobre fundo bege claro, com duas faixas laterais em cor amarela e prateada e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

2. A carta de curso de diploma de pós-licenciatura e carta de curso de mestrado são impressas em cor preta sobre fundo bege claro, com duas faixas laterais em cor azul e prateada e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

3. O certificado de grau de doutor *honoris causa*, o certificado de título honorífico e a carta doutoral são impressas em cor preta sobre fundo bege claro, com duas faixas laterais em cor azul e amarela e uma margem branca a toda a volta de 15 milímetros de largura.

4. O certificado de grau de doutor *honoris causa* e o certificado de título honorífico são assinados conjuntamente pelo Chanceler, pelo Presidente do Conselho Geral e pelo Presidente do IFTM; a carta doutoral é assinada conjuntamente pelo Presidente do Conselho Geral e pelo Presidente do IFTM; as cartas de curso de mestrado, de diploma de pós-licenciatura, de curso de licenciatura e de curso de diploma são assinadas pelo Presidente do IFTM; sendo todos autenticados com o selo branco em uso do IFTM.

5. Todos os certificados têm formato B4 e vêm encimados pela insígnia do IFTM, sendo impressos exclusivamente pela Imprensa Oficial de Macau.

6. Em caso de cursos ministrados em associação com outras instituições ou entidades académicas, será colocada a insígnia destas no certificado (se for necessário), sendo assinado conjuntamente pelo Presidente do IFTM e pelo representante das instituições ou entidades académicas.

7. Os modelos dos certificados atribuídos pelo IFTM constam do Anexo I ao presente regulamento interno e que dele faz parte integrante.

附件一


ANEXO I

(第四條所指的附件)

(anexo referido no artigo 4.º)

證書式樣

Modelos dos certificados



澳門旅遊學院
INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU
Macao Institute for Tourism Studies

澳門旅遊學院
授予
[姓名]
[名譽博士學位或名譽榮銜名稱]
[日期]，澳門

O Instituto de Formação Turística de Macau
confere
[Designação do grau de doutor *honoris causa* ou outros títulos honoríficos]
a
[Nome]
aos [Data], Macau

The Macao Institute for Tourism Studies
conferred
[Name of honorary doctorates or other honorary titles]
on
[Name]
[Date], Macao

銅印
Selo Branco
Seal

校監
O Chanceler
Chancellor

校董會主席
O Presidente do Conselho Geral
Chairman of the Council

院長
O Presidente do Instituto
President of the Institute

序號 No. de série Serial No. _____



澳門旅遊學院
 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU
 Macao Institute for Tourism Studies

畢業證書

學生[姓名]修畢[哲學博士學位名稱]課程，成績合格，准予畢業，依法授予哲學博士學位。

此證

[日期]，澳門

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Designação de Doutoramento em Filosofia]

tendo-lhe sido conferido, nos termos legais, o grau de Doutoramento em Filosofia.

aos [Data], Macau

CERTIFICATE

This is to certify that

[Name]

having successfully fulfilled all the prescribed requirements of the

[Name of Doctor of Philosophy Programme]

has been awarded the Doctor of Philosophy Degree, according to relevant legislations.

[Date], Macao

校董會主席
 O Presidente do Conselho Geral
 Chairman of the Council

鋼印
 Selo Branco
 Seal

院長
 O Presidente do Instituto
 President of the Institute

序號 No. de série Serial No. _____



澳門旅遊學院
 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU
 Macao Institute for Tourism Studies

畢業證書

學生[姓名]修畢[碩士學位名稱]課程，成績合格，准予畢業，依法授予碩士學位。
 此證

[日期]，澳門

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Designação de Mestrado]

tendo-lhe sido conferido, nos termos legais, o grau de Mestre.

aos [Data], Macau

CERTIFICATE

This is to certify that

[Name]

having successfully fulfilled all the prescribed requirements of the

[Name of Master's Degree Programme]

has been awarded the Master's Degree, according to relevant legislations.

[Date], Macao

院長
 O Presidente do Instituto
 President of the Institute

銅印
 Selo Branco
 Seal

序號 No. de série Serial No. _____



澳門旅遊學院
 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU
 Macao Institute for Tourism Studies

畢業證書

學生[姓名]修畢[學士後文憑名稱]課程，成績合格，准予畢業，依法授予學士後文憑。

此證
 [日期]，澳門

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Designação de Diploma de Pós-licenciatura]

tendo-lhe sido conferido, nos termos legais, o Diploma de Pós-licenciatura.

aos [Data], Macau

CERTIFICATE

This is to certify that

[Name]

having successfully fulfilled all the prescribed requirements of the

[Name of Postgraduate Diploma Programme]

has been awarded the Postgraduate Diploma, according to relevant legislations.

[Date], Macao

院長
 O Presidente do Instituto
 President of the Institute

銅印
 Selo Branco
 Seal

序號 No. de série Serial No. _____



澳門旅遊學院
 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU
 Macao Institute for Tourism Studies

畢業證書

學生[姓名]修畢[學士學位名稱]課程，成績合格，准予畢業，依法授予學士學位。
 此證

[日期]，澳門

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Designação de Licenciatura]

tendo-lhe sido conferido, nos termos legais, o grau de Licenciado.

aos [Data], Macau

CERTIFICATE

This is to certify that

[Name]

having successfully fulfilled all the prescribed requirements of the

[Name of Bachelor's Degree Programme]

has been awarded the Bachelor's Degree, according to relevant legislations.

[Date], Macao

院長
 O Presidente do Instituto
 President of the Institute

銅印
 Selo Branco
 Seal

序號 No. de série Serial No. _____



澳門旅遊學院
 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU
 Macao Institute for Tourism Studies

畢業證書

學生[姓名]修畢[文憑名稱]課程，成績合格，准予畢業，依法授予文憑。

此證

[日期]，澳門

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Designação de Diploma]

tendo-lhe sido conferido, nos termos legais, o Diploma.

aos [Data], Macau

CERTIFICATE

This is to certify that

[Name]

having successfully fulfilled all the prescribed requirements of the

[Name of Diploma Programme]

has been awarded the Diploma, according to relevant legislations.

[Date], Macao

院長

O Presidente do Instituto
 President of the Institute

鋼印
 Selo Branco
 Seal

序號 No. de série Serial No. _____

澳門旅遊學院或合辦實體的徽章
O emblema do Instituto ou da instituição co-organizadara
The emblem of the Institute or the joint institution

澳門旅遊學院或合辦實體的徽章
O emblema do Instituto ou da instituição co-organizadara
The emblem of the Institute or the joint institution

畢業證書

學生[姓名]修畢[課程名稱]，成績合格，准予畢業，依法授予[學歷名稱]，此課程獲 [合辦實體的名稱]認可（如適用）。

此證

[日期]，澳門

CARTA DE CURSO

Certifica-se que

[Nome]

concluiu com aproveitamento o curso de

[Nome de programa]

tendo-lhe sido conferido, nos termos legais, o grau de [Nome de qualificação].

Este curso é certificado por [Nome da instituição co-organizadara] (quando aplicável).

aos [Data], Macau

CERTIFICATE

This is to certify that

[Name]

having successfully fulfilled all the prescribed requirements of the

[Name of the programme]

has been awarded [Name of the qualification].

This programme has been endorsed by [Name of the joint institution] (if applicable).

[Date], Macao

院長或合辦實體的代表
O Presidente do Instituto ou
o Delegado da instituição co-organizadara
President of the Institute or Delegate of
the joint institution

院長或合辦實體的代表
O Presidente do Instituto ou
o Delegado da instituição co-organizadara
President of the Institute or Delegate of
the joint institution

序號 No. de série Serial No. _____

(是項刊登費用為 \$22,320.00)

(Custo desta publicação \$ 22 320,00)

第2/2020號行政管理委員會授權決議

Deliberação de Delegação de Competências n.º 2/2020
do Conselho Administrativo

根據《行政程序法典》第三十七條及第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第三十二條第三款的規定，經聽取校董會意見後，澳門旅遊學院行政管理委員會於二零二零年八月二十一日第35次會議決議如下：

一、將作出下列行為的權限授予行政管理委員會主席黃竹君院長或其合法代任人：

(一) 許可以下一般管理行為：

(1) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

(3) 作出電、水、通訊、傳真、郵資及燃料等費用；

(4) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(5) 各類保證金的返還；

(6) 購買印務局的專屬印刷品；

(7) 支付銀行手續費。

(二) 批准澳門旅遊學院本身預算內用於取得財貨和服務的開支，上限至澳門元伍拾萬元（\$500,000.00）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半。

二、是次授權不妨礙收回權及監管權。

三、行使本授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、行使獲授予的權力而作出的行為，須於作出有關行為後的首次行政管理委員會會議上追認，但一般的管理行為除外。

五、本決議所作之授權可以轉授予澳門旅遊學院領導及主管人員。

六、廢止第1/2009號及第1/2016號行政管理委員會授權決議。

Nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no número 3 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), o Conselho Administrativo do Instituto de Formação Turística de Macau, ouvido o Conselho Geral, deliberou na sua 35.ª reunião, decorrida no dia 21 de Agosto de 2020, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho Administrativo, Vong Chuk Kwan, ou no seu substituto legal, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar os seguintes actos de gestão corrente:

(1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

(3) A realização das despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, fax, correios, combustíveis, etc.;

(4) A realização das despesas relacionadas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na imprensa local;

(5) A devolução das cauções de todo o tipo;

(6) A aquisição dos produtos gráficos da Imprensa Oficial que constituam seu exclusivo;

(7) O pagamento dos emolumentos bancários.

2) Autorizar despesas relacionadas com a aquisição de bens e serviços fixados na proposta de orçamento do Instituto de Formação Turística de Macau, até ao montante de quinhentas mil patacas (\$500 000,00); sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso, de consulta de preço ou de celebração de contrato escrito.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes da presente deliberação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os actos praticados no uso das competências que lhe forem delegadas devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática, com excepção dos actos de gestão corrente.

5. As delegações a que se refere a presente deliberação podem ser subdelegadas ao pessoal de direcção e chefia do Instituto de Formação Turística de Macau.

6. São revogadas as Deliberações n.º 1/2009 e n.º 1/2016 do Conselho Administrativo.

七、本決議自公佈日起產生效力。

二零二零年八月二十一日於澳門旅遊學院

行政管理委員會：

主席：院長 黃竹君

委員：副院長 甄美娟

財政局代表 李天碩

(是項刊登費用為 \$3,114.00)

第43/IFTM/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條，《行政程序法典》第三十七條及，以及第2/2020號行政管理委員會授權決議第五款的規定，本人決定：

一、將批准上限至澳門元壹拾萬元 (\$100,000.00) 的開支權限，轉授予澳門旅遊學院副院長甄美娟、副院長呂劍英，或其合法代任人。

二、將作出下列行為的權限轉授予行政及財政輔助處代處長蘇慶富或其合法代任人：

(一) 許可以下一般管理行為：

(1) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

(3) 作出電、水、通訊、傳真、郵資及燃料等費用；

(4) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(5) 各類保證金的返還；

(6) 購買印務局的專屬印刷品；

(7) 支付銀行手續費。

(二) 批准上限至澳門元壹仟元 (\$1,000) 的開支。

三、將作出下列行為的權限轉授予教學酒店總經理羅嘉賢或其合法代任人：

(一) 批准上限至澳門元壹仟元 (\$1,000) 的開支；

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Agosto de 2020.

Conselho Administrativo:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

Vogal: Ian Mei Kun, vice-presidente; e

Lei Tin Sek, representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

Despacho n.º 43/IFTM/2020

Nos termos do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da Deliberação de delegação de competências n.º 2/2020 do Conselho Administrativo, determino:

1. É subdelegada nas vice-presidentes do Instituto de Formação Turística de Macau, Ian Mei Kun e Loi Kim Ieng, ou no seu substituto legal, a competência para autorizar despesas até ao montante de cem mil patacas (\$100 000,00).

2. São subdelegadas no chefe substituto da Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro, Sou Heng Fu, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar os seguintes actos de gestão corrente:

(1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

(3) A realização das despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, fax, correios, combustíveis, etc.;

(4) A realização das despesas relacionadas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na imprensa local;

(5) A devolução das cauções de todo o tipo;

(6) A aquisição dos produtos gráficos da Imprensa Oficial que constituam seu exclusivo;

(7) O pagamento dos emolumentos bancários.

2) Autorizar despesas até ao montante de mil patacas (\$1 000).

3. São subdelegadas na gerente geral do Hotel-Escola, Lo Ka In Helena, ou no seu substituto legal, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar despesas até ao montante de mil patacas (\$1 000);

(二) 批准向房客退回按金。

四、將批准上限至澳門元壹仟元 (\$1,000) 的開支權限轉授予本學院持續教育學校校長羅曼儀、教務部教務長林寶玉、招生及註冊處代處長陳正莉、學生事務處處長朱振榮、組織及資訊處代處長戴麗萍、校園管理處代處長黎穎超，或其合法代任人。

五、是次轉授權不妨礙收回權及監管權。

六、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、行使獲授予的權力而作出的行為，須於作出有關行為後的首次行政管理委員會會議上追認，但一般的管理行為除外。

八、廢止第021/IFT/2009號及第017/IFT/2019號批示。

九、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年八月二十一日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$3,307.00)

2) Autorizar a devolução de caução a cliente.

4. São subdelegadas na directora da Escola de Educação Contínua, Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, na chefe do Serviço de Assuntos Pedagógicos, Lam Pou Iok, na chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes substituta, Chan Cheng Lei, no chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Chu Chan Weng, na chefe da Divisão de Organização e Informática substituta, Tai Lai Peng, no chefe da Divisão de Gestão do Campus substituto, Lai Weng Chio, ou nos seus substitutos legais as competências para autorizar despesas até ao montante de mil patacas (\$1 000).

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

7. Os actos praticados no uso das competências que lhe forem delegadas devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática, com excepção dos actos de gestão corrente.

8. São revogados os Despachos n.º 021/IFT/2009 e n.º 017/IFT/2019.

9. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Agosto de 2020.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

為填補社會保障基金編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(中文傳意寫作範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定,將社會保障基金專業或職務能力評估開考的投考人知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄(查閱時間:週一至週四上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五上午九時至下午一時,下午二時三十分至下午

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que

五時三十分)·並上載於社會保障基金網頁(<http://www.fss.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年八月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

通告

茲公佈·為填補社會保障基金以行政任用合同任用的勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)一缺·以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺·經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告·社會保障基金定於二零二零年九月十三日下午三時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(筆試)·時間為兩小時·考試地點為澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學(由鮑思高街的校門進入)。

參加知識考試(筆試)的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊·將於二零二零年九月二日張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄。准考人可於辦公時間(查閱時間:週一至週四上午九時至下午一時·下午二時三十分至五時四十五分;週五上午九時至下午一時·下午二時三十分至下午五時三十分)到上述地點查閱·亦可於社會保障基金網頁(<http://www.fss.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零二零年八月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

文化產業基金

通告

茲公佈·為填補文化產業基金以行政任用合同任用的資助監察範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺·以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺·經二零一九年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行

vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Agosto de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Segurança Social (FSS), e dos que vierem a verificar-se no FSS até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de duas horas e será realizada no dia 13 de Setembro de 2020, às 15,00 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau (ficando o portão da entrada na Rua de São João Bosco).

A informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 2 de Setembro de 2020, no quadro informativo da sede do FSS, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Agosto de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de fiscalização de

統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本基金定於二零二零年九月九日上午九時三十分至十二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年九月二日張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年八月二十七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$1,779.00）

apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar no dia 9 de Setembro de 2020, no período das 9,30 às 12,30 horas, no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A – Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 2 de Setembro de 2020, no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A – Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 27 de Agosto de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

（Custo desta publicação \$ 1 779,00）

地圖繪製暨地籍局

公告

按照運輸工務司司長二零二零年八月十四日批示，有關刊登於二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組，進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補地圖繪製暨地籍局以下職缺，以及開考有效期屆滿前出現的職缺，因經過知識考試後，沒有合格投考人而予以消滅：

技術工人職程第一職階技術工人（木工範疇）一個職缺；

重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一個職缺。

二零二零年八月二十日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Agosto de 2020, para os devidos efeitos se publica que os concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, foram extintos por não haver candidatos aprovados na prova de conhecimentos:

Um lugar vago de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro;

Um lugar vago de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

（Custo desta publicação \$ 1 382,00）

郵 電 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

名 單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
郵電局編制內第一職階二等高級技術員（資訊範疇）

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

為填補郵電局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	胡錦和	5153XXX(X).....	76.47
2.º	雷嘉鳴	1216XXX(X).....	74.23
3.º	黃桂明	5146XXX(X).....	72.63
4.º	陳日欣	7397XXX(X).....	70.20
5.º	馮俊業	5103XXX(X).....	68.77
6.º	龍擎峰	5173XXX(X).....	68.02
7.º	蘇奕欽	1330XXX(X).....	67.15
8.º	許松濤	1253XXX(X).....	65.78
9.º	鄭漢豪	5122XXX(X).....	65.53
10.º	梁燕輝	1327XXX(X).....	64.43
11.º	林嘉偉	5122XXX(X).....	63.77
12.º	阮振南	5135XXX(X).....	63.73
13.º	鄭錦峰	5150XXX(X).....	63.07
14.º	梁偉棋	5164XXX(X).....	62.68
15.º	李建輝	1351XXX(X).....	61.15
16.º	李英南	5114XXX(X).....	60.93
17.º	李梓豪	1226XXX(X).....	58.85
18.º	梁志聰	1363XXX(X).....	58.63
19.º	吳家傑	5167XXX(X).....	58.32
20.º	方逸鏗	5186XXX(X).....	58.05
21.º	楊汝威	5162XXX(X).....	58.00
22.º	吳偉業	5104XXX(X).....	57.90

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	Wu, Kam Wo	5153XXX(X).....	76,47
2.º	Loi, Ka Meng	1216XXX(X).....	74,23
3.º	Wong, Kuai Meng	5146XXX(X).....	72,63
4.º	Chan, Iat Ian	7397XXX(X).....	70,20
5.º	Fong, Chon Ip	5103XXX(X).....	68,77
6.º	Long, Keng Fong	5173XXX(X).....	68,02
7.º	Sou, Iek Iam	1330XXX(X).....	67,15
8.º	Hoi, Chong Tou	1253XXX(X).....	65,78
9.º	Cheang, Hon Hou	5122XXX(X).....	65,53
10.º	Leong, In Fai	1327XXX(X).....	64,43
11.º	Lam, Ka Wai	5122XXX(X).....	63,77
12.º	Un, Chan Nam	5135XXX(X).....	63,73
13.º	Cheang, Kam Fong	5150XXX(X).....	63,07
14.º	Leong, Wai Kei	5164XXX(X).....	62,68
15.º	Lei, Kin Fai	1351XXX(X).....	61,15
16.º	Lei, Ieng Nam	5114XXX(X).....	60,93
17.º	Lei, Chi Hou	1226XXX(X).....	58,85
18.º	Leong, Chi Chong	1363XXX(X).....	58,63
19.º	Ng, Ka Kit	5167XXX(X).....	58,32
20.º	Fong, Iat Hang	5186XXX(X).....	58,05
21.º	Ieong, U Wai	5162XXX(X).....	58,00
22.º	Ng, Vai Ip	5104XXX(X).....	57,90

名次	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
23.º	吳澤強	1321XXX(X).....	57.20	23.º	Ng, Chak Keong	1321XXX(X).....	57,20
24.º	劉季良	7411XXX(X).....	57.13	24.º	Lao, Kuai Leong	7411XXX(X).....	57,13
25.º	謝偉鴻	5172XXX(X).....	56.88	25.º	Che, Wai Hong	5172XXX(X).....	56,88
26.º	施明亮	5160XXX(X).....	56.83	26.º	Si, Meng Leong	5160XXX(X).....	56,83
27.º	高泉盛	1511XXX(X).....	56.80	27.º	Kou, Chun Seng	1511XXX(X).....	56,80
28.º	朱耀文	5109XXX(X).....	56.55	28.º	Chu, Io Man	5109XXX(X).....	56,55
29.º	何浩賢	1218XXX(X).....	55.80	29.º	Ho, Hou In	1218XXX(X).....	55,80
30.º	葉家明	5198XXX(X).....	55.07	30.º	Ip, Ka Meng	5198XXX(X).....	55,07
31.º	蔡聰明	1294XXX(X).....	54.93	31.º	Choi, Chong Meng	1294XXX(X).....	54,93
32.º	陳立豪	5183XXX(X).....	54.47	32.º	Chan, Lap Hou	5183XXX(X).....	54,47
33.º	林慕貞	1440XXX(X).....	54.02	33.º	Lam, Mou Cheng	1440XXX(X).....	54,02
34.º	蕭潤華	1378XXX(X).....	52.50	34.º	Sio, Ion Wa	1378XXX(X).....	52,50

被除名的投考人:

序號	姓名	身份證編號	備註
1	朱冠熙	1297XXX(X)	(a)
2	何華中	5167XXX(X)	(a)
3	蘇嘉穎	5187XXX(X)	(a)

備註:

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年八月二十一日的批示認可)

二零二零年八月十八日於郵電局

典試委員會:

主席: 副局長 梁祝艷

正選委員: 組織及資訊處處長 施崢嶸

電子商務處處長 梁燊堯

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	BIR N.º	Notas
1	Chu, Kun Hei	1297XXX(X)	(a)
2	Ho, Wa Chong	5167XXX(X)	(a)
3	Sou, Ka Weng	5187XXX(X)	(a)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 2020).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Rosa Leong, subdirectora.

Vogais efectivos: Shi Zheng Rong, chefe da Divisão de Organização e Informática; e

Leong San Io Francisco, chefe da Divisão de Comércio Electrónico.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

公告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年八月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

三十日告示

茲公佈，郵電局行政任用合同第一職階首席特級行政技術助理員陳淑華之女兒諾安娜申請其已故母親之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。如有人士認為具權利領取上述津貼及金錢補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向郵電局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年八月二十八日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Agosto de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ana Maria Chan Noras requerido o subsídio por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias a que tem direito, por falecimento da sua mãe Chan Sok Wa, que foi assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Agosto de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

建設發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
建設發展辦公室雜役範疇第一職階勤雜人員

Regime de gestão uniformizada – concurso de avaliação de
competências profissionais ou funcionais, externo, no Gabinete
para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, para auxiliar, 1.º
escalão, área de servente

為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的勤雜人員職

程雜役範疇第一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期
屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別
行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力
評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação
de competências profissionais ou funcionais, externo, do re-
gime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois
lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar,
área de servente, em regime de contrato administrativo de pro-
vimento no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estru-
turas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade
do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da
Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1
de Abril de 2020:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	證件號碼	最後成績
1.º	林茂森	1330XXXX	78.33
2.º	歐陽燕娣	1293XXXX	73.87
3.º	陳順愛	7435XXXX	72.80
4.º	彭寶寶	5105XXXX	72.67
5.º	黃志聰	1315XXXX	72.40
6.º	符文翠	5101XXXX	69.73
7.º	楊麗嫦	1363XXXX	69.47
8.º	張潔貞	5053XXXX	68.93
9.º	羅永恆	5190XXXX	67.87
10.º	蕭詠鳴	5110XXXX	67.33
11.º	黃潔凝	5164XXXX	67.07
12.º	吳少峰	1282XXXX	67.00
13.º	盧小青	1385XXXX	66.80
14.º	譚鳳珠	5102XXXX	66.77
15.º	朱瑞慶	1494XXXX	66.53
16.º	林瑞愛	1474XXXX	66.37
17.º	譚子亮	5093XXXX	66.27
18.º	毛秀微	5075XXXX	65.73
19.º	蕭麗斯	5176XXXX	65.47
20.º	賴映霞	1240XXXX	64.47
21.º	韋桂珍	1469XXXX	64.40
22.º	李麗英	1519XXXX	64.13
23.º	黃穎琛	5148XXXX	63.87
24.º	歐芷荃	1250XXXX	63.60

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
1.º	Lam, Mao Sam	1330XXXX	78,33
2.º	Ao Ieong, In Tai	1293XXXX	73,87
3.º	Chan, Son Oi	7435XXXX	72,80
4.º	Pang, Pou Pou	5105XXXX	72,67
5.º	Wong, Chi Chong	1315XXXX	72,40
6.º	Fu, Man Choi	5101XXXX	69,73
7.º	Ieong, Lai Seong	1363XXXX	69,47
8.º	Cheong, Kit Cheng	5053XXXX	68,93
9.º	Lo, Wing Hang	5190XXXX	67,87
10.º	Sio, Weng Meng	5110XXXX	67,33
11.º	Wong, Kit Ieng	5164XXXX	67,07
12.º	Ng, Sio Fong	1282XXXX	67,00
13.º	Lou, Sio Cheng	1385XXXX	66,80
14.º	Tam, Fong Chu	5102XXXX	66,77
15.º	Zhu, Ruiqing	1494XXXX	66,53
16.º	Lin, Ruijai	1474XXXX	66,37
17.º	Tam, Chi Leong	5093XXXX	66,27
18.º	Mo, Sao Mei	5075XXXX	65,73
19.º	Siu Lau, Alice	5176XXXX	65,47
20.º	Lai, Ieng Ha	1240XXXX	64,47
21.º	Wai, Kuai Chan	1469XXXX	64,40
22.º	Lei, Lai Ieng	1519XXXX	64,13
23.º	Wong, Weng Sam	5148XXXX	63,87
24.º	Au, Chi Chun	1250XXXX	63,60

名次	姓名	證件號碼	最後成績	Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação final
25.º	杜日銘	5092XXXX	63.33	25.º	Tou, Iat Meng	5092XXXX	63,33
26.º	林瑞嬌	1506XXXX	62.80	26.º	Lam, Soi Kio	1506XXXX	62,80
27.º	譚擎峰	5104XXXX	62.53	27.º	Tam, Keng Fong	5104XXXX	62,53
28.º	黃金英	5111XXXX	62.27	28.º	Wong, Kam Ieng	5111XXXX	62,27
29.º	吳詠恩	5134XXXX	62.00	29.º	Ng, Weng Ian	5134XXXX	62,00
30.º	伍蔚然	1240XXXX	61.73	30.º	Ng, Wai In	1240XXXX	61,73
31.º	林幹	1493XXXX	61.47	31.º	Lin, Gan	1493XXXX	61,47
32.º	盧寶玲	1329XXXX	61.20	32.º	Lou, Pou Leng	1329XXXX	61,20
33.º	李丹	1524XXXX	60.67	33.º	Li, Dan	1524XXXX	60,67
34.º	譚金萍	5092XXXX	60.40	34.º	Tam, Kam Peng	5092XXXX	60,40
35.º	吳演威	1221XXXX	59.87	35.º	Ng, In Wai	1221XXXX	59,87
36.º	羅武	1529XXXX	58.53	36.º	Luo, Wu	1529XXXX	58,53
37.º	李俊雄	5201XXXX	58.27	37.º	Lei, Chon Hong	5201XXXX	58,27
38.º	呂燕婷	1222XXXX	58.00	38.º	Loi, In Teng	1222XXXX	58,00
39.º	劉智凝	1402XXXX	57.87	39.º	Lau, Chi Ying	1402XXXX	57,87
40.º	江保寧	5111XXXX	57.73	40.º	Kong, Pou Neng	5111XXXX	57,73
41.º	曹嘉豪	1352XXXX	56.93	41.º	Chou, Ka Hou	1352XXXX	56,93
42.º	方劍飛	7438XXXX	56.40	42.º	Fong, Kim Fei	7438XXXX	56,40
43.º	何敏詩	5123XXXX	56.00	43.º	Ho, Man Si	5123XXXX	56,00
44.º	葉利詩	1242XXXX	55.90	44.º	Ip, Lei Si	1242XXXX	55,90
45.º	林健斌	1253XXXX	55.33	45.º	Lam, Kin Pan	1253XXXX	55,33
46.º	禰華	1443XXXX	54.53	46.º	Hun, Wa	1443XXXX	54,53
47.º	陳衛洪	5156XXXX	54.00	47.º	Chan, Wai Hong	5156XXXX	54,00
48.º	林麗君	1529XXXX	53.73	48.º	Lam, Lai Kuan	1529XXXX	53,73
49.º	馮溢標	5116XXXX	53.47	49.º	Fong, Iat Pio	5116XXXX	53,47
50.º	周翠芬	5081XXXX	52.43	50.º	Chao, Choi Fan	5081XXXX	52,43
51.º	蔡桑池	1328XXXX	51.87	51.º	Choi, San Chi	1328XXXX	51,87
52.º	陳曉娟	1231XXXX	51.60	52.º	Chan, Hio Kun	1231XXXX	51,60
53.º	何嬋卿	1457XXXX	50.80	53.º	He, Chanqing	1457XXXX	50,80
54.º	陳國良	5197XXXX	50.00	54.º	Chan, Kuok Leong	5197XXXX	50,00

被除名的投考人:

序號	姓名	證件號碼	備註
1	區世賢	1257XXXX	(a)
2	陳麗韻	5179XXXX	(b)
3	周子微	5154XXXX	(b)
4	周凱鑫	1348XXXX	(b)
5	周建東	1309XXXX	(b)
6	謝妹蘭	5048XXXX	(b)
7	鄭達興	7430XXXX	(a)
8	張雪瑩	5136XXXX	(b)

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	N.º de BIR	Notas
1	Ao, Sai In	1257XXXX	(a)
2	Chan, Lai Wan	5179XXXX	(b)
3	Chao, Chi Mei	5154XXXX	(b)
4	Chao, Hoi Kam	1348XXXX	(b)
5	Chau, Kin Tong	1309XXXX	(b)
6	Che, Mui Lan	5048XXXX	(b)
7	Cheang, Tat Heng	7430XXXX	(a)
8	Cheong, Sut Ieng	5136XXXX	(b)

序號	姓名	證件號碼	備註	N.º	Nome	N.º de BIR	Notas
9	蔡躍強	1217XXXX	(b)	9	Choi, Ieok Keong	1217XXXX	(b)
10	洪亞娥	1273XXXX	(a)	10	Hong, A Ngo	1273XXXX	(a)
11	任君政	1267XXXX	(b)	11	Iam, Kuan Cheng	1267XXXX	(b)
12	楊富強	5200XXXX	(b)	12	Ieong, Fu Keong	5200XXXX	(b)
13	容燕明	1298XXXX	(b)	13	Iong, In Meng	1298XXXX	(b)
14	葉敏結	1415XXXX	(b)	14	Ip Man Kit	1415XXXX	(b)
15	龔美蘭	5185XXXX	(b)	15	Kong, Mei Lan	5185XXXX	(b)
16	高嘉輝	1347XXXX	(b)	16	Kou, Ka Fai	1347XXXX	(b)
17	黎富城	1306XXXX	(b)	17	Lai, Fu Seng	1306XXXX	(b)
18	林綺盈	1240XXXX	(b)	18	Lam, I Ieng	1240XXXX	(b)
19	林嘉莉	5199XXXX	(b)	19	Lam, Ka Lei	5199XXXX	(b)
20	林嘉明	5133XXXX	(b)	20	Lam, Ka Meng	5133XXXX	(b)
21	林錦龍	1221XXXX	(b)	21	Lam, Kam Long	1221XXXX	(b)
22	林美紅	5168XXXX	(b)	22	Lam, Mei Hong	5168XXXX	(b)
23	林裕輝	5143XXXX	(b)	23	Lam, U Fai	5143XXXX	(b)
24	劉浩正	1249XXXX	(b)	24	Lao, Hou Cheng	1249XXXX	(b)
25	李穎芝	5201XXXX	(b)	25	Lei, Weng Chi	5201XXXX	(b)
26	李金鳳	1483XXXX	(b)	26	Li Jinfeng	1483XXXX	(b)
27	李旦	1441XXXX	(b)	27	Li, Dan	1441XXXX	(b)
28	梁仲懿	1357XXXX	(b)	28	Liang, Zhongyi	1357XXXX	(b)
29	羅健恩	5112XXXX	(b)	29	Lo, Kin Ian	5112XXXX	(b)
30	羅佩君	5145XXXX	(b)	30	Lo, Pui Kuan	5145XXXX	(b)
31	雷雅琪	5210XXXX	(b)	31	Loi, Nga Kei	5210XXXX	(b)
32	陸凱雯	5183XXXX	(b)	32	Lok, Hoi Man	5183XXXX	(b)
33	勞建彬	1236XXXX	(b)	33	Lou, Kin Pan	1236XXXX	(b)
34	陸冬艷	1469XXXX	(b)	34	Lu, Dongyan	1469XXXX	(b)
35	麥財葉	7443XXXX	(b)	35	Mak, Choi Ip	7443XXXX	(b)
36	吳嘉豪	1316XXXX	(b)	36	Ng, Ka Hou	1316XXXX	(b)
37	吳偉光	5129XXXX	(b)	37	Ng, Wai Kuong	5129XXXX	(b)
38	潘敏娜	7390XXXX	(b)	38	Pun, Man Na	7390XXXX	(b)
39	蕭冠章	1262XXXX	(b)	39	Sio, Kun Cheong	1262XXXX	(b)
40	茹俊達	1301XXXX	(a)	40	U, Chon Tat	1301XXXX	(a)
41	黃美銜	5079XXXX	(b)	41	Vong Mei Ian	5079XXXX	(b)
42	王欣湄	1426XXXX	(b)	42	Wang, Xinmei	1426XXXX	(b)
43	黃立生	7434XXXX	(b)	43	Wong, Lap Sang	7434XXXX	(b)
44	黃文強	5172XXXX	(b)	44	Wong, Man Keong	5172XXXX	(b)
45	黃森林	1378XXXX	(b)	45	Wong, Sam Lam	1378XXXX	(b)
46	許其振	1485XXXX	(b)	46	Xu, Qizhen	1485XXXX	(b)
47	曾碧玉	1387XXXX	(b)	47	Zeng, Biyu	1387XXXX	(b)
48	詹麗暖	1510XXXX	(b)	48	Zhan, Linuan	1510XXXX	(b)

備註：

(a) 最後成績低於50分；

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年八月二十一日的批示認可)

二零二零年八月十七日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鍾少燕

委員：特級技術員 黃素妍

首席特級技術輔導員 區敏怡

(是項刊登費用為 \$8,664.00)

Observações:

(a) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final;

(b) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato é considerado excluído por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 2020).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Agosto de 2020.

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnica superior assessora.

Vogal: Wong Sou In, técnica especialista; e

Au Man Yi Lobo, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 8 664,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

證明

機甲大師澳門(國際)協會

公佈的目的,茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月二十四日,存放於本署的社團及財團存檔文件內,檔案組3號152/2020。

機甲大師澳門(國際)協會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

(名稱及會址)

1. 本會之中文名稱為“機甲大師澳門(國際)協會”,英文名稱為“RoboMaster Macau (International) Association”,英文簡稱為“RMIA”。本會為一非牟利團體,本會之存續期為無限期。

2. 本會會址設於澳門葉家圍恆輝大廈地下B座,如有需要可遷往其他地點運作。

第二條

(宗旨)

本會宗旨是研究與推展機械人之各項創新工程與教育事項,推動本澳學術交流,以促進澳門機械人學術研究及相關產業發展,搭建交流互動平臺,實現資源分享,包括:

a) 組織交流會、考察團、培訓班、及康樂活動;

b) 推動及組織策劃本地或國際機械人競賽活動或競技賽事。

第二章

會員的權利及義務

第三條

(入會資格)

從事有關機械人教育或對機械有興趣之人士,且擁護並遵守本協會章程。

經一名會員介紹,並經由理事會審查及通過,依期繳交會費者,可成為本會之會員。

第四條

(權利及義務)

1. 本會會員有權參加會員大會;有選舉權及被選舉權;參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利;有權對本會的會務提出批評和建議;會員有退會的自由,但應向理事會提出書面申請。

2. 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議;積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動,推動會務發展及促進會員間之互助合作;按時繳納會費;不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第五條

(取消會員資格)

凡會員觸犯澳門特別行政區之法律,被刑法或法律處分時,以及因違反或不遵守本會章程,損害本會聲譽或利益,經理事會通過後得暫停或取消其會員資格。當事人所繳之一切會費概不發還。

第三章

領導機關

第六條

(本會機關)

本會領導機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條

(會員大會)

1. 會員大會為本會最高權力機關,設主席一名。任期三年,可連選,不限次數。

2. 會員大會每年需召開一次平常會議,由理事會召集之,召開大會必須提前八天以掛號信方式或透過簽收方式為之,召集書內應指出會議之日期、時間、地點、及議程。

3. 會員大會的權限:

修改本會章程及內部規章;制定本會的活動方針;審理、監事會之年度工作報告與提案。

第八條

(理事會)

1. 理事會由理事長一名、副理事長若干名、理事若干名,秘書長一名組成。人數必為單數,每屆任期三年,可連任。

2. 理事會的權限為:

對外代表本會,執行會員大會之決議及一切會務;主持及處理各項會務工作;直接向會員大會負責,及向其提交工作(會務)報告,及接受監事會對工作之查核。

第九條

(文件的簽署)

任何具法律效力和約束的文件和合約,必須由理事長簽署方能生效。

第十條

(監事會)

1. 監事會由監事長一名、副監事長一名、監事一名組成。任期三年,可連選連任,不限次數。

2. 監事會的權限:

a) 監察本會活動;

b) 對理事會提交會員大會通過之報告及建議給予意見。

第十一條

(章程之修改及本會之解散)

1. 本會章程的修改權和解散權屬會員大會所有,修改本會章程之決議,須獲出席會員四分之三的贊同票;解散之決議,須獲全體會員四分之三的贊同,議決通過。

2. 當解散獲通過,剩餘資產將由會員協商作出決定。

第十二條

(解釋)

本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

第十三條
(遺缺)

本章程若有任何遺缺之處，概依現行澳門特別行政區法律規範執行。

二零二零年八月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,527.00)

(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國澳門阿聯酋杜拜文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月二十四日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第57號，有關條文內容載於附件。

中國澳門阿聯酋杜拜文化交流協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中國澳門阿聯酋杜拜文化交流協會”，葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Cultural entre Macau, China e Dubai, EAU”，英文名稱為“Macau, China-Dubai, UAE Cultural Exchange Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：致力響應國家重大戰略部署，發揮澳門在粵港澳大灣區核心定位優勢，助力澳門構建世界旅遊休閒中心，並以中華文化為主流，共建多元文化共存的交流合作基地，擔當澳門時代使命積極融入國家發展大局；促進中國澳門與阿聯酋杜拜以及國際之間的文化交流，聯動兩地緊密經貿旅遊合作發展，宣揚和提升澳門國際旅遊城市文化形象品味。

第三條
會址

本會之會址設於澳門關前正街39號。

第二章
會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書、和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理本會。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條

章程修訂

本章程若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

第十二條

會徽



二零二零年八月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,346.00)

(Custo desta publicação \$ 2 346,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門蓮花金剛佛學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月二十一日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第56號，有關條文內容載於附件。

澳門蓮花金剛佛學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門蓮花金剛佛學會”，中文簡稱為“澳門蓮花金剛”，葡文名稱為“Associação de Padma Vajra Budista de Macau”，英文名稱為“Padma Vajra Buddhist Society of Macau（以下簡稱為“本會”）。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，愛國愛澳，支持特區政府依法施政。設立之宗旨如下：

（一）以教學活動、舉辦演講、研討會及講座等方式宣揚及系統學習佛法，促進大眾佛學素養。

（二）推動佛學學術研究，促進本地及外地佛教機構的交流合作及慈善事業。

第三條**會址**

本會會址設於澳門勞動節街君悅灣第三幢13B。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其它地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權力。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

（五）本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條**理事會**

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由三名以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長三名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由三名以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零二零年八月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

（是項刊登費用為 \$2,289.00）
（Custo desta publicação \$ 2 289,00）

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

貴州茅台酒澳亞聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月二十五日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第2/2020/ASS檔案組第60號，有關條文內容載於附件。

貴州茅台酒澳亞聯誼會 章程

第一條 (名稱及會址)

1. 本會中文名稱為“貴州茅台酒澳亞聯誼會”，以下簡稱為“本會”。

2. 本會之會址設於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路145號百利寶花園地下J座。透過會員大會決議可將會址遷往澳門任何地方。

第二條 (宗旨)

本會屬非牟利團體。宗旨為：

1. 以酒會友，團結各地的貴州茅台酒愛好者，推動有利社會公益的聯誼活動。

2. 品味茅台，弘揚中國傳統酒文化。

3. 開展有利於社會和諧統一及提升生活情趣的活動。

4. 團結澳門、亞洲地區及澳洲地區之經銷商，發揚互敬互助精神，辦好同業文化和社會慈善事業，為本澳的經濟繁榮作出貢獻。

5. 加強澳門與內地、亞洲地區及澳洲地區的信息交流，達致相互瞭解和構建合作橋樑作用。

6. 遵守當地政府的法律，維護社會公德及本會會員的正當權益。

第三條 (會員資格)

凡澳門、亞洲地區及澳洲地區的經銷商及承認本會章程者，均可申請加入本會，經理事會通過即可成為本會會員。

第四條 (會員權利及義務)

1. 會員有選舉權及被選舉權，參與本會舉辦的一切活動。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第五條 (會費)

本會會員之每年會費，經理事會提議，由會員大會決定。

第六條 (機關)

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 (會員大會)

1. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定、解釋或修改會章；選舉產生會長、副會長、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名及副會長若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行最少一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 (理事會)

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 (監事會)

1. 監事會為本會的監察機構，負責監察理事會日常會務的運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 (經費)

本會經費來源主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

第十一條

(本章未有規範之事宜)

本章程未規定之條文，概依澳門特別行政區現行法律規範執行。

二零二零年八月二十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,210.00)
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門國際藝術家交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年八月二十五日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第58號，有關條文內容載於附件。

澳門國際藝術家交流促進會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條

名稱

中文名稱為：“澳門國際藝術家交流促進會”。

英文名稱為：“Macau International Artists Exchange Promotion Association”。

英文簡稱為：“MIAEP”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：“遵守澳門法律、法規，遵守社會道德風尚，立

足澳門，發現和培養澳門本土藝術家，研究、傳承和發展具有澳門特色的本土優秀文化藝術。回應國家“一帶一路”倡議，在澳門搭建澳門藝術家與全球藝術家的交流合作平臺，積極向世界其他國家及地區宣傳推廣澳門藝術家的特色藝術文化，推介國際優秀文化藝術家在澳門進行文化藝術演出、研究、交流與合作。致力於促進中國優秀文化和世界經典藝術的交流與接觸，讓澳門藝術家與世界藝術家們“藝相融，心相通”，在中西文化相包容的澳門感受不同文化藝術的魅力”。

第三條 會址

本會會址設於澳門雅廉訪爹利仙拿姑娘街9號雅華閣地下B座。經會員大會決議，會址可遷至澳門任何地方。

第二章 會員

第四條

會員資格、權利及義務

(一) 凡願意遵守會章，填寫入會申請表，經理事會審核同意，繳納入會會費，即可成為本會會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行各項決議；積極參與，支持與協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織機構

第五條

本會的組織架構

- (一) 會員大會。
- (二) 理事會。
- (三) 監事會。

第六條 會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名、秘書長一名、副秘書長及秘書各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第九條 經費

本會經費的主要來源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十條 附則

(一) 根據會務需要，本會可增設名譽會長、創會會長及名譽顧問等。

(二) 本章程解釋權屬會員大會。

(三) 本會章程由會員大會通過之日起生效。

(四) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十一條 會徽



二零二零年八月二十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,572.00)
(Custo desta publicação \$ 2 572,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Arboricultura
e Horticultura de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que a «Associação de Arboricultura e Horticultura de Macau» foi constituída por documento particular datado de 20 de Agosto de 2020, com os estatutos em anexo.

澳門樹木園藝學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

中文名為“澳門樹木園藝學會”；

葡文名為“Associação de Arboricultura e Horticultura de Macau”；

英文名為“Macao Arboriculture and Horticulture Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條**本會宗旨**

本會宗旨為本澳推廣都市樹木保育、樹藝及園藝的知識和技術，並與本澳的政府機構及社團、內地或外地的相關學術團體進行交流，推動本澳相關專業及行業的發展，增加相關資訊平台，分享各類與樹藝及園藝有關的資訊，並提昇大眾對樹木、樹藝及園藝方面的興趣。

第三條**會址**

本會設於澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心1501室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有義務遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織及職權****第六條****機構**

本會的組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會的最高權利機構是會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書一名，以單數成員組成。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名、秘書及財務各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

私人公證員 António Ribeiro Baguinho

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Agosto de 2020. — O Notário, António Ribeiro Baguinho.

(是項刊登費用為 \$2,187.00)

(Custo desta publicação \$ 2 187,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門犬隻訓練協會

為着公佈之目的，茲證明透過2020年8月22日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2020年社團及財團文件檔案組”第1/2020檔案組內，編號為6，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 22 de Agosto de 2020, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2020, número 1/2020 sob o documento número 6.

澳門犬隻訓練協會

Associação de Treino Canino de Macau

章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會名稱為澳門犬隻訓練協會；葡文名稱為Associação de Treino Canino de Macau；英文名稱為Macao Canine Training Association，英文簡稱為“MCTA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利協會，宗旨為：

(一) 宣揚正確犬隻行為訓練，加強本澳市民對訓練的認知及加深了解。

(二) 透過參與及組織活動、講座，介紹犬隻常見行為問題及成因。

(三) 推動市民及犬隻互相尊重和包容，促進澳門營造友善共享城市為目標。

(四) 與鄰近城市地區相關的社團進行交流。

第三條 會址

本會會址設於澳門亞豐素街38號泉豐樓5樓B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程者，經由理事會批准及繳交會費後，成為會員。本會會員分以下兩類：

(一) 基本會員

1. 年滿十八歲之人士，可申請成為基本會員；

2. 未滿十八歲之人士，經其合法代表人同意，亦可申請成為本會基本會員，且在年滿十八歲前只享有本章程第五條第(三)(四)項之權利；

(二) 專業會員

持有認可資格的犬隻訓練師，方可成為專業會員。

第五條 會員之權利

(一) 會員可選舉及被選舉以擔任本會機關之職務；

(二) 可參加會員大會的討論及投票；

(三) 可參與及獲通知本會之各項活動；

(四) 可享受本會之各項服務。

第六條 會員之義務

(一) 遵守本會會章、履行及保證履行本會機關作出的各項決議；

(二) 參加及推廣本會之各項活動，為本會發展和聲譽作出貢獻；

(三) 若獲選擔任本會機關之職務，於在職期間執行有關職能；

(四) 本著本會一貫的精神，按照本會的共同利益行事；

(五) 任何其他法律規定的義務。

第七條 喪失會員資格

(一) 主動透過郵件寄信件，向理事會理事長提出書面申請。當理事會收悉信件後，會員資格撤銷即刻生效；

(二) 由於不履行本會法定及會章規定之義務，或作出不遵守本會機關決議之行為，理事會有權撤銷其會員資格。

第三章 本會機關

第一節 第八條

本會的機關為：會員大會、理事會及監事會

第二節 會員大會

第九條

(一) 會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員組成，並以全權行使其權利，會員大會設會長一人、副會長一人、會員若干及秘書一人組成。會長及副會長由會員大會選舉產生，每屆任期為三年，可連選連任，挑選秘書及各項會議由會長主持。

(二) 會員大會的職權為：

1. 決定會務方針批准及修改會章、內部規章；
2. 選舉及解任擔任本會機關的人員；
3. 評估及批准資產負債表、報告及本會的年度帳目；
4. 批准本會的活動安排；
5. 就本會之消滅作出決議；及
6. 行使法律及會章規定的其他職權。

第十條

(一) 在法律規定的情況外，會員大會每年舉行一次會議，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(二) 在下列情況下，會員大會視為有效組成：

1. 於指定的會議時間，至少有半數會員出席；
2. 召集時間三十分鐘過後，法定人數不足，進行第二次召集後，不論出席的

會員數目多寡，會員大會均視為有效組成；

3. 除法律規定另一種多數之外，由出席會員絕對多數投票通過作出決議。

第三節 理事會

第十一條

(一) 理事會為本會的行政管理機關，設理事長一人、副理事長一人、財務長一人、秘書一人及若干理事組成，須為單數。理事會成員由會員大會推舉產生，當選的理事會成員任期為三年，連選得連任。理事長由理事會成員推舉產生。

(二) 理事會的職權為：

1. 執行會員大會通過的決議；
2. 組織管理本會之經營；
3. 安排組織本會的各項活動；
4. 接納會員；
5. 聘用及解聘工作人員，訂定有關職務、工資及其他工作報酬及條件；
6. 借入貸款或其他銀行便利，以及開立及關閉銀行戶口及處理帳戶往來；
7. 接受給予本會的捐贈及遺產；
8. 遞交本會的年度報告；
9. 行使法律及會章規定的其他權限。

(三) 理事會每月召開一次會議，由理事長主持，應理事長或超過半數理事的要求得召開特別會議；

(四) 為理事會作出的決議視為有效，有關決議須在有超過半數理事出席的會議上獲多數票通過。倘若票數相等，理事長得作出具決定性的投票。

第四節 監事會

第十二條

(一) 監事會為本會的監督機關，由會員大會推舉產生的監事長一人、監事一人組成。任期三年，連選得連任。監事長由監事會成員推舉產生。

(二) 監事會之許可權為：

1. 監督理事會之運作；
2. 查核本會之財產；

3. 就其監察活動編制年度報告；

4. 行使法律及會章規定的其他權限。

(三) 監事會每年召開一次會議，由理事長召集並主持，應監事長或兩名監事的要求得召開特別會議。

第四章

收入

第十三條

本會之收入包括：

(一) 本會募集的資金及會員入會會費；

(二) 由公共或私人實體給予的津貼；及

(三) 任何其他本會合法取得之財產。

倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

本會的解散及清算

第十四條

(一) 本會的解散及清算須經會員大會決議，並須獲全體會員的四分之三之贊同票方可批准。

第六章

其他規定

第十五條

本會的簽名方式為會長或副會長一名及理事長一名，合共二人聯簽。

第七章

會徽



二零二零年八月二十二日

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Agosto de 2020. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$4,180.00)

(Custo desta publicação \$ 4 180,00)

第一公證署

證明

中國澳門站立技綜合格鬥技體育會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年八月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號153/2020。

中國澳門站立技綜合格鬥技體育會

章程

第二條——住所

本會會址設於澳門皇朝區宋玉生廣場誠豐商業中心4樓A、N室，可根據需要設立辦事處。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第十九條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出，理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事會主席一名、副主席一名及理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 理事會會議通常每兩月召開例會一次，商議會務，如有必要，可由理事會主席隨時召開特別會議或應半數以上會員向理事會提出申請而召開。每次理事會會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認。

(三) 保持不變

(四) 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；倘若表決時票數相同，則理事會主席除本身之票外，有權再投一票。

(五) 保持不變

第二十三條——監事會

(一) 監事會由大會選出，監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 監事會通常每兩月與理事會一起召開例會一次，共商會務。

(三) 監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

(四) 刪除

二零二零年八月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$850.00)

(Custo desta publicação \$ 850,00)

第一公證署

證明

希望國際(澳門)義工團

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年八月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號154/2020。

希望國際(澳門)義工團

章程

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心4樓M。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

二零二零年八月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$386.00)

(Custo desta publicação \$ 386,00)

第一公證署

證明

澳門氣槍射擊運動發展會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年八月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號155/2020。

澳門氣槍射擊運動發展會章程

第一章

第二條——會址設於澳門勞動節街廣福安花園第六座十一樓AV室。

第三條——澳門氣槍射擊運動發展會宗旨：

1. 保留不變；

2. 提供所有相關氣槍射擊運動所需服務；包括文娛康體活動、射擊訓練、場景佈置等技術支援及顧問；

3. 保留不變。

二零二零年八月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$465.00)

(Custo desta publicação \$ 465,00)

海島公證署
CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門宣教會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零二零年八月二十五日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第59號，有關係文內容載於附件。

澳門宣教會

修改社團章程

修改有關社團章程內第二條，其修改內容如下：

第二條——本會址設於澳門氹仔成都街493號濠景花園櫻花苑第29座14樓C室經會員決議，可將會址遷往澳門任何地區。

章程其餘條文不變。

二零二零年八月二十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$544.00)
(Custo desta publicação \$ 544,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

一級棒體育康樂文化協會

Associação Desportiva Recreativa
e Cultural Show Di Bola

Certifico, para efeitos de publicação, que por escritura de 19 de Agosto de dois mil e vinte, lavrada de folhas 113 a 114 do livro de notas para escrituras diversas 99, deste Cartório, foi actualizado o artigo primeiro e alterado o artigo décimo e o número um do artigo décimo quarto dos Estatutos da Associação, conforme consta do documento anexo.

Artigo primeiro

A Associação adopta a denominação, em português, «Associação Desportiva Recreativa e Cultural Show Di Bola», em chinês, “一級棒體育康樂文化協會” com nome abreviado em português «ASDB» e tem a sua sede em Macau, na Rua de Seng Tou, n.º 441, Nova Taipa Gardens, Bloco 27, 16.º andar H, Taipa, («Associação»), a qual pode ser alterada por simples deliberação da Direcção.

Artigo décimo

A Associação é gerida e representada por uma Direcção composta por três membros, sendo um presidente e dois vogais, eleitos pela Assembleia Geral.

Artigo décimo quarto

Um. O Conselho Fiscal é composto por três membros, sendo um presidente e dois vogais, eleitos de entre os associados.

Dois. Inalterado.

Três. Inalterado.

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Agosto de 2020. — O Notário, *Ricardo Sá Carneiro*.

(是項刊登費用為 \$714.00)
(Custo desta publicação \$ 714,00)

營業表
二零一九年度

澳門元

借方	人壽及定期金	其他	一般帳項	小計	合計
數值準備金					
- 直接業務	206,233,134.87			206,233,134.87	206,233,134.87
佣金					
- 直接業務	6,664,598.44	597.84		6,665,196.28	6,665,196.28
分保費用					
- 直接業務					
分出保費	1,167,171.58	442.94		1,167,614.52	
數值準備金減少(分保業務)	6,245.58			6,245.58	1,173,860.10
賠償					
- 直接業務					
身故	517,283.08			517,283.08	
退保	2,318,499.14	7,240,665.50		9,559,164.64	
到期	26,887,189.14	276,524.70		27,163,713.84	
準備金	543,904.97			543,904.97	37,784,066.53
一般費用			41,650,212.25	41,650,212.25	41,650,212.25
財務費用			552,742.40	552,742.40	552,742.40
其他費用			3,171,597.20	3,171,597.20	3,171,597.20
攤折 / 劃銷					
- 無形資產			1,183,832.43	1,183,832.43	
- 固定資產			1,974,812.79	1,974,812.79	3,158,645.22
總額	244,338,026.80	7,518,230.98	48,533,197.07		300,389,454.85
貸方					
保費					
- 直接業務	180,488,329.32	991,642.48		181,479,971.80	181,479,971.80
分保收益					
- 直接業務					
佣金(包括紅利分配)	112,040.66	99.30		112,139.96	
賠償分擔	435,345.79			435,345.79	547,485.75
數值準備金減少					
- 直接業務	17,851,506.26	4,481,753.81		22,333,260.07	22,333,260.07
服務收益					
- 其他			109,294.99	109,294.99	109,294.99
其他收益					
- 財務上			50,750,252.99	50,750,252.99	50,750,252.99
本年度營業虧損					45,169,189.25
總額	198,887,222.03	5,473,495.59	50,859,547.98		300,389,454.85

損益表
二零一九年度

澳門元

虧損		收益	
營業帳虧損	45,169,189.25	淨虧損	46,350,798.25
純利稅準備金	1,181,609.00		
總額	46,350,798.25	總額	46,350,798.25

會計
Alice Jia

董事會
高安鳳
葛勇

二零一九年業務報告

二零一九年，在穩定的社會局勢和大灣區發展規劃的影響下，泰禾人壽澳門公司業務仍保持快速發展勢頭，完成總收入2.31億元（澳門幣），總保費規模（分保前）1.81億元（澳門幣），稅後利潤4635萬虧損（澳門幣）。

展望二零二零年，泰禾人壽澳門公司將繼續保持增長勢頭，繼續配合集團泰禾+戰略，運用大灣區發展優勢，創新業務模式，打造核心業務競爭力。借助新產品系列，推動長期業務發展，全面提升新業務價值。

公司管治架構**董事會**

主席	黃其森
董事	李港生
董事	鄭文光
董事	蔡惠儀(解任日期:2020年2月20日)
董事	余健南(任命日期:2020年5月26日)
董事	高安鳳
董事	葛勇

公司秘書 黃麗華

監事會

主席	施子學
委員	胡春生
委員	李幸姿(任命日期:2019年11月08日)
委員	dos Santos e Silva, Ricardo José Garcia (解任日期:2019年3月27日)

主要股東

股東名稱	持股量	百分率
Thaihot Investment (Bermuda) Company Limited	91,862	99.85

監事會報告

監事會在其職能範圍內，在二零一九年財政年度內監察本公司的管理和業務發展，並定期地對其帳目及其他有關文件進行審閱。

監事會亦審閱了獨立審計師羅兵咸永道會計師事務所於二零二零年三月二十六日所提交之報告對至二零一九年十二月三十一日止之財務報表發表了無保留之意見。

監事會建議通過下列事項：

1. 董事會報告及二零一九年度的會計帳目；
2. 營運結果分配建議。

監事會

二零二零年四月八日於澳門

摘要財務信息的獨立核數師報告**致泰禾人壽保險(澳門)股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

泰禾人壽保險(澳門)股份有限公司(「貴公司」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務信息乃撮錄自 貴公司截至同日止年度的已審核財務信息及 貴公司的賬冊和記錄。摘要財務信息由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務信息負責。我們的責任是對摘要財務信息是否在所有重要方面均與已審核財務信息及貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴公司截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務信息，並已於二零二零年三月二十六日就該財務信息發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務信息由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要、解釋附註和補充附註。

我們認為，摘要財務信息在所有重要方面，均與上述已審核的財務信息及 貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務信息應與已審核的財務信息以及獨立核數師報告一併閱讀。

李政立

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年七月二十七日

(是項刊登費用為 \$8,060.00)
(Custo desta publicação \$ 8 060,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 100,00